中華民國僑委會登記證台執新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62
督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：社長室 二一六二九 編輯部 二二五〇六 ... 營業部 ... 廣告部 ... 印務部 ...
今日出紙兩張半
每份港幣壹毫
（外埠版精裝一大張）
新聞紙類第零五二八號

英國獲得秘密情報証實
全世界排猶行動
係克姆林宮主使
利用在西德發動圖藉納粹殘餘作掩飾
華府市中心亦發現反猶傳單

【紐約十七日路透社電】紐約星期新聞報稱：現在英國情報人員探到之秘密共黨命令，証明最近德國及英國發生之排猶行動，係直接受到克姆林宮命令。此消息未有透露其來源，但謂此係去年十二月發出之一度命令，謂吾人在西德方面之同志，有絕對容易之工作，反猶之傳單係由英斯科之實用宣傳研究組所擬定。在去年十二月秘密共黨國際情報局所密發出之命令，因為彼等可以利用納粹來對付其敵人。假如此等份子被逮捕，則只有露出納粹之身份。實用宣傳研究組可以供給各種傳單。假如此等活動之目的能夠使德國納粹黨人表示納粹主義尚未消滅前者，則此等份子將依從實踐者之建議。本月份發出之第二度命令，提及此次運動之成功，並謂潛伏之同志已向世界表示，謂德國之納粹黨，不僅在德國潛伏，而且分佈於全世界。社會主義（蘇聯）政府之意見，謂為西德係納粹主義之潛伏基地，故蘇聯謂西德決不能在全面裁軍之爭論，已獲得有力之証明。

【華盛頓十六日合衆國際社電】自稱一概之美國納粹黨領袖洛克威爾之信徒，今日曾在華盛頓市中心區街道散發反猶人以及反黑人傳單。八個穿着制服之黨徒在傳單散發與黑人之地區巡邏。該等傳單稱：所有黑人種族與猶太人具有接收美國之「陰謀」。

艾克致國會預算咨文
建議增製飛彈
加造發射飛彈潛艇
明年援外撥款十七億半

【美國新聞處華府十七日路透社電】總統艾森豪在本月十八日向國會提出之一九六一年度預算案中，將建議增加發射飛彈之潛艇，並在未來財政年度內繼續推行北極星飛彈計劃。[illegible]

尼赫魯告知國大黨
與中共解決糾紛
須作長時間打算
尼氏對中共不敢作強硬表示
反指黨員不應使用恐嚇言詞

【印度．班加羅爾十七日合衆國際社電】印度總理尼赫魯，本日在國大黨年會上發表演說，謂印度與中共之邊界糾紛，係一個長久與困難之問題，必須作長時間之打算。[illegible]

馬來亞何人可救星藥行製藥廠出品

常飲有益
何人可茶
退內熱敢誇第一
驅外感確信無雙

何人可油
痰多咳嗽．傷風頭暈
工作過度．舟車旅行
護身靈藥．不可不備

清甜疳積散
可口易服．除蟲去積
升胃肥兒．常服健美

可口丹
小兒發熱
即服即退

香港分行：中環畢利街五十號二樓電話三一三八〇

鴻運大樓

預售特價 本月底截止
住宅 壹萬三千餘元起
分期付款 每月三百餘元
地下旺舖 六萬餘元起

空總駁斥中共胡言
指出飛台共機
確屬投奔自由
事實証明並非機件故障及迷失航向

【台北十七日中央社電】中國空軍總部十七日發言人駁斥共匪所謂飛機迷航之說，並指出十二月十六日駕機來台之米格十五戰機，係投奔自由，並非所謂「機件故障」或「迷失航向」。[illegible]

中共內部不安
將從事大整肅

【紐約十六日中央社電】紐約世界電訊報今天社論稱：中共內部不安，將從事大整肅。[illegible]

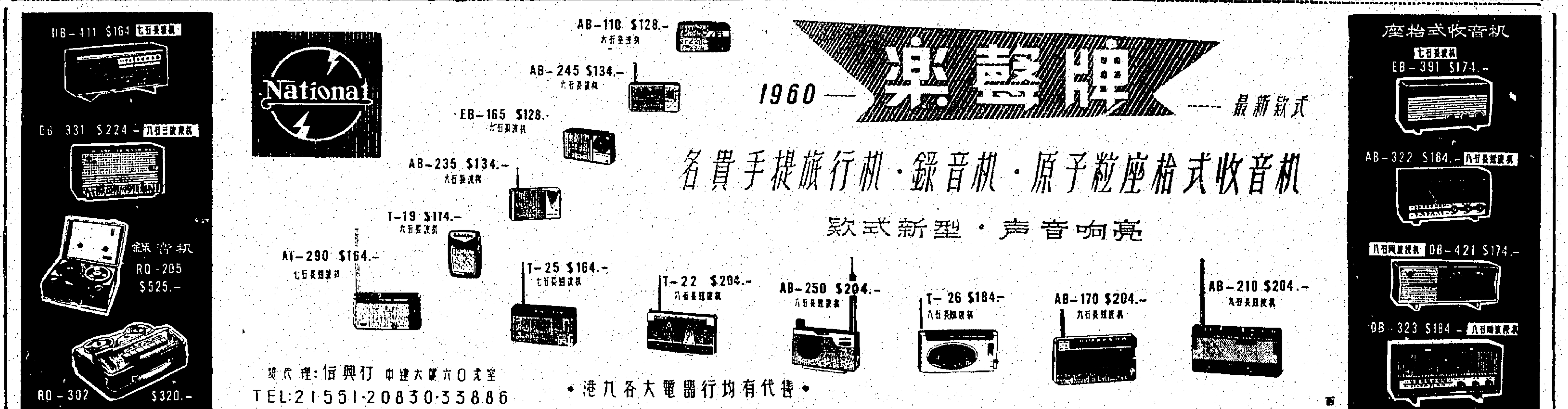
中共在東南亞地區
經濟侵畧政策
獲得相反後果
中共日益處於不利地位

【華盛頓十六日中央社電】一位專家報告稱：中共匪幫在東南亞各國推行經濟侵畧政策，已在東南亞各國引起不利於中共匪幫的後果。[illegible]

國軍陸空演習
歷時十三天
昨告圓滿結束

【台北十七日泛亞社電】軍方今日宣佈：陸軍及空軍大規模演習，經已圓滿結束。[illegible]

佐敦大酒店
歲晚減價優待
空氣調節 彩色房間 冷熱水喉 日租六元 時租長住 更為廉宜



香港賽馬會
本會一九五九年至一九六零年度第七次賽馬，定於一九六零年一月十六日星期六，廿三日星期六，兩天舉行，共賽馬十五場，第一天八場，第二天七場，兩天均於下午一時三十分首次鳴鐘，下午二時開賽。[illegible]

司理 安樂德
一九六零年一月九日

離婚啓事
我倆因意見不合，雙方同意離婚，自登報日起，雙方脫離夫妻關係，對於所生男孩（葉長松）歸由男方撫育，與女方無涉，至於雙方前結婚証書，亦一併作廢，特此聲明。
葉烈鈞 彭雯（惠貞） 同啓
公元一九六〇年一月十八日

招商承建校舍（本校設於元朗大棠村）（在元朗屏山公路直達）
[illegible]
公立聯光學校校監 梁煥桂 啓

拍賣 玉蜀黍粟米五千五百包
茲定於一九六〇年一月二十日星期三上午十時三十分在香港...本行拍賣房內拍賣現貯在九龍油蔴地佐敦道九龍貨倉之玉蜀黍（粟米）五千五百包（本所謂有貨樣）投得者於下開時須即照投價交現銀，祇按金五成，其餘之款限於同日下午二時三十分交清，交收票據不接納（凡英拍賣係與該貨有關者之承）
香港攬勿拍賣行啓
電話：二〇二弍四

拍賣珍藏名貴古董廣告
茲定於一九六〇年一月二十日星期三下午二時十五分在本行拍賣房內拍賣名貴古瓷、銅器、玉器、象牙、木器、漆器、字畫、及其他雜貨...
香港攬勿拍賣行啓

李殷甫聲明啓事
啓者：本人向五豐行...[illegible]
李殷甫啓
一九六〇年一月十七日

市政事務署佈告
本署在一九六〇年一月十五日憲報公佈招商承投在一九六〇年三月一日至一九六〇年十二月卅一日期間內經營位於維多利亞公園游泳池所內之餐室及在位於維多利亞公園內之涼亭售賣零食。投標格式紙及詳情，可向香港維多利亞公園西部十三樓本署索取，此佈。
市政局兼市政事務署秘書霍禮士
一九六〇年一月十四日

完全根據會考中國歷史新課程編成
「中國歷史問題精解」
劉偉民編
批發處：中華文化出版社 干諾道西十七號二樓。電話：四四〇六七三
代售處：文理書局 灣仔洛克道一六八號。電話七一九二九

美日明天簽署新防約
日本拒入共黨集團
亞洲共黨遭逢挫敗
赫達謂該約促進美日合作

【華盛頓十七日合衆國際社電】日本首相岸信介今日飛抵此間簽署新美日安全條約。據一位高級官員稱：星期二下午在白宮舉行之簽署儀式，將等于在亞洲之共黨頭號目標遭受挫敗。渠謂：該項目標乃「使日本中立化，以及繼而把日本拉入共黨集團」。

華府方面日人透露
諾貝爾和平獎金
岸信介獲得提名

日宣佈大建軍計劃
定今年開始建造
第一艘飛彈戰艦
文部省通令開除左派學生

美記者撰文指出
共黨滲入中美洲
係以古巴爲基地
中共在該地區亦作同樣行動

越南總統吳廷琰訪華，蔣總統設國宴招待。圖爲吳廷琰總統在席上致詞。（泛亞社）

蘇問題專家陶艾契說
期望中俄共分裂是白日做夢

法國籌備就緒
週內試原子彈
蘇斯特里正式表示

法將以元首禮
迎歡克魯契夫

施用兩節火箭
美國放射通訊衛星
結果極爲成功

韓妓被判光頭
終獲美軍賠償

吳廷琰總統昨參觀
國軍兩棲演習
雷虎特技表演
並參觀高雄煉油廠及其他工業

艾森豪將於六月
前往莫斯科訪問

日駐東南亞新聞官認爲
日與中共僵局
不宜急於打開

衛立煌投共後
昨在北平逝世

對塞島獨立問題
英國堅持在塞島
應設立戰畧基地
旨在應付中東地區發生小戰

日本時報社長表示
對中共印尼糾紛
老克將出任調人

鮑特將軍
抵台訪問

費吳生夫人說文
強調國軍並非老弱
平均年齡廿四歲半

蘇聯謂裁軍後
將以節省軍費
建科學研究院

中共昨向美國
八十三次警告

曼谷航訊
共黨疑犯抗命及其他
本報駐曼谷特約記者乃良

土瓜灣九龍城道
南洋紗廠舊址
獨立現貨渦樓
（一）一梯兩伙獨立唐樓有入伙紙樓寬廿餘呎面積特大
（二）已租出高息樓舖位住宅均有分六息以上即付欵即收租
（三）樓上住宅五大廳房月租式百元
（四）兩年付欵入伙起計一次付清特別優待
大昌　三〇一六五　二〇八一九　三〇五〇二　大道中45號二樓

一年一度贈送
香港保心安油
保心安膏
瀉毒熱丸
生髮香油
始創
結月廿日起至廿四日止
贈送五天
另有大幇合時玫瑰百合
塑膠花
買一送一
送完止
贈送處香港中環利源西街三號

新貨續到！
柯達
高速度愛泰康彩色軟片
曝光指數 160
★最高的曝光速度
★最佳細緻
★最長的陰陽差寬容幅度
★最鮮艷的各種色素
還加上·高速度的本港冲洗
EK 858

社論

克酋又一攻勢

——論俄共的所謂「裁減武裝部隊」

蘇俄宣布向中太平洋施放強力火箭後，克酋於十四日在最高蘇維埃會議宣布計劃裁減武裝部隊一百二十萬，這是克酋向自由世界的又一攻勢。

這一攻勢，主要的作用是表示他們已有足夠的核子武力足以代替武裝部隊的人力，使自由世界相信他們的恫嚇的宣傳。克酋也曾恫嚇美國，說他們的飛彈可以發射到美國任何地方，現在，他們又向中太平洋施放強力火箭，直叩美國大門，就是證實這一恫嚇宣傳；同樣，他們之表示裁減武裝部隊，也就是證實他們的核子武力已壓倒了自由世界武力之一切。

克酋在這一宣布中說：「我們相信國的防衛潛力絕不會削弱，蘇聯已備存了必需的原子和氫武器的數量，我們的武裝部隊已大部份換上了火箭──核子武器的裝備。現在蘇聯軍隊所擁有的戰爭手段和火力，是其他軍隊從來沒有過的。」「蘇聯擁有強力的火箭，由於目前軍事技術的進步，空軍和海軍已失去它們的重要性了。這種武裝部隊不是裁減，而是被代替了。空軍幾乎完全以火箭來代替了。」「我們必須再一次說，蘇聯已積存許多核子原子和氫武器，許多足以將核子彈頭送到可能的侵略者的領土的火箭……我們將能夠把一個進攻的國家或幾個進攻的國家完全從地球上面消滅乾淨。」他說：「我們告訴你們這件事，我們今天已有驚人的武器，但是，未來的武器，可以說是現在科學家皮包裡的武器，那簡直是難以令人相信的」（按這即西方科學家之所謂怪武器）。由克酋這些話看來，他們之所謂裁減武裝部隊，不外是加強對自由世界的恫嚇。

俄共武裝部隊數字，一向是秘密的，是否裁減，祇憑他們自己說的。克酋說：「在過去四年中，蘇聯已單獨裁減武裝部隊二百十四萬人，現在武裝部隊為三百六十二萬三千人」，即裁減一百二十萬人之後，還有二百四十二萬三千人。克酋是這樣說，但有什麼方法去查對呢？共黨的話，至少是要大打折扣的。果真如克酋說的「蘇聯裁減武裝部隊的若干軍力，從而鋪平進一步緩和國際緊張的道路」嗎？誰也不會相信之事。

就算俄共裁減武裝部隊是真的，那也不外基於它內部的原因，一個是為了經濟問題，一個是為了權力爭奪問題。克酋說：「裁減軍隊每年可以節省一百六十億至一百七十億盧布。」為了補救他們的窮困和應付七年計劃，這是不得已的。其次，克酋雖有這一裁減計劃，大可以有理由淘汰有權力的老軍人，由自己一手控制新武器的科學家，以鞏固自己的權位。克酋得勢以後，朱可夫下台，不正是這一作用嗎？並且，我們也曾指出過，一般「裁軍」的概念，不能同樣適用於共黨組織制度。民主國家的兵役制度和動員權力，和共黨組織制度迥然不同。共黨組織制度是全國皆兵，隨時可以交給武器就是現役兵員，也隨時可以動員人民作戰，則裁軍與不裁軍，其分別甚微。那麼，俄共之所謂「裁減武裝部隊」，絕不能適用一般「裁軍」概念去看待的。

我們早就認定，克酋既以武力恫嚇，造成今日的互訪談判之局，屆使西方大國們接受東西高峯會議建議，則其必然繼續使用武力恫嚇，好進一步迫使西方大國們在談判中軟下來。故其向中太平洋施放火箭，突然宣布裁減武裝部隊，這兩舉是在五月十六日高峯會議前，三月十五日東西裁軍會議前必然的步驟。問題是西方大國們祇得起這一再恫嚇否？美國對於中太平洋施放火箭一事，顯然在默爾而息了，可能，他們在實力對比上已起了自卑感了，則俄共之乘勝緊迫，還會接踵而來的。

無疑，克酋要借這一着來向西方大國們施壓力的。他說：「如果我們的西方伙伴不同意仿效我們的榜樣，這就使全世界人民失望。蘇聯政府誠懇希望其他國家也走上進一步裁軍的道路。」同時，最高蘇維埃會議也發出對各國議會同樣的「呼籲書」，克酋就要在高峯會議中、在裁軍會議中使用這一壓力，來達成削弱自由世界實力，摧毀集體防衛制度，打破對俄包圍的基地網。還有一點，俄共雖然「裁軍」（假定是真的話），而誰也知道，俄共的附庸，還有龐大的兵員，尤其中共方面，那麼，俄共就有理由把中共帶進東西裁軍會議的席上，以提高中共在國際的地位。

由這看出，在西方政治家們醉心於「緩和緊張局勢」，醉心於互訪談判之際，俄共一面則加緊恫嚇攻勢，以取得西方大國們的軟化，一面則利用西方大國的自卑、苟安心理，進行它的政治分化滲透，和進行它在東方尤其現階段的對東南亞地區種種攻勢活動。這一局勢，如其西方政治家們仍不瞭然改觀，則克酋的陰謀，將必愈來愈廹，終至使得自由世界更難應付。

各地通訊

星洲陳龍雄獲釋甫兩天 又一學童被綁票 已成綁匪世界

浙籍商人蔡金壽次子國春 自學校返家途中爲匪擄去

【本報新加坡航訊】星洲富商陳龍雄於去年十二月三十日晚爲匪徒綁票在匪窟關禁十二日夜，後由其家屬付出相當於美金三萬五千元贖金始能獲釋歸來後，前後僅兩天，星洲另一浙江籍商人蔡金壽之十歲公子國春，又於十五日晚遭匪徒綁架。這是去年十二月廿三日以來的三週中的第三宗綁人勒票。第一宗發生於去年十二月廿三日，華僑商人陳榕楷之年僅十一歲之長公子陳明顯，於放學返家途中爲匪綁票後杳無音訊，第二宗發生於十二月三十日晚爲陳龍雄與其次子同時爲匪擄去，其子後由匪釋放回家報告經過，最初，匪徒向陳氏家屬勒索贖一百萬元，經一再秘密洽談，減至卅萬元贖價，結果僅付出美金三萬五千元始得釋放。按在去年十二月廿三日以前於十月間，也發生一宗勒人綁票案，被擄者爲廣東梅縣籍的在星馬一帶有「汽車零件大王」之稱的謝義鎮，謝被匪綁共一個月，後由家人付款始贖回。由於綁票案在最近頻頻發生，使星洲稍有名望與家財之各界人士均提心吊膽；同時也反映了人民行動黨執政七個月來，對治安之紊亂已無法控制。

十五日晚補習功課後步行返家途中，在家門外芽籠路（靠近第卅五巷）一座騎樓下，爲三名綁匪強開入車，綁架而去，迄十六日晚消息仍杳然。

被綁者蔡國春爲光華學校下午班三年級學生，十歲，原籍浙江，家住芽籠路六……，係該縣富人蔡金壽之次子，其家屬極爲焦慮。

被綁者之父謂並非富有 盼匪徒釋放其子回家

據星洲警務署發言人發表綁票案的消息，他對綁案的談話如下：前晚（十五日）七時十五分，學童蔡國春與其人數師補習功課後步行返家途中，在芽籠路被一輛人強開入汽車，即架而去，警方事後曾傾全力展開搜救工作，但至今無消息，他此項工作仍繼續進行中。

被綁者之父親蔡金壽表示，他居住芽籠已有十二載，素來與人無怨無仇，他所經營之業務，乃小規模之家庭工業，既非大資本家之流，亦非富有商家，只可說僅淡泊經營，勝手胼足，但月入總不過區區二、三百元，勉強維持家庭生活，現且近來生意不佳，尚欠人一筆債，不料其子竟被人擄綁而去。

他又說，向未與人發生糾紛，亦未接到恐嚇勒索信，故其子爲何被綁走，實難理解。他現在唯一之希望，只望綁走其子之匪黨，切勿折磨其無辜幼兒，亦勿施行恐嚇，以免其幼小的心靈受驚，且望綁走其幼兒之人，體諒其並非富有之人，早日將其子釋放，則感激不已。

被綁者女同學 描述目擊情形

另據被綁者同學對記者敘述其弟被綁之經過情形，她說，前晚七時左右，其弟與她到近芽籠路一女教師家補習英文，六時九時左右補習結束，其弟乃偕同一補習之女孩子（十歲）、同教師辭別回家（此女孩住在女教師之鄰居宅），其弟在前，那女孩子在後，兩人沿騎樓下前行，於二分鐘後，她抵達其家門，她看見一大人站在其家門騎樓下，乃將其弟擄車去，並據報向其弟說話，但他只是掙扎，表示不願意，接着那人乃展開雙臂，將其強抱而走，他竭力掙扎，及放聲啼哭，終被抱入停在路邊一架汽車內，車內還坐有二人，即開車向宜方面疾馳而去。

這一女孩看見其弟被人擄架而去後，大驚失色，怕得魂不附體，況且因其年幼無知，而未注意那汽車是的士抑或私家車，更未仔細看清楚其車牌之號數及顏色，她即匆匆走告其父親，告訴一切，她的父親驚駭之下，即出動尋找，可惜已遲了一步，只見車子已離去了，她的父親即偕她走告女教師，女教師依言而行，知悉其弟被人綁走，不禁大驚，乃將情轉告其父親，撥電話「九九九」報警求援。警方接到訊息後，即派大批警探趕到現場調查案情，同時警方恢復在全島各處關卡要道佈下障礙，檢查來往車輛，嚴緝匪車下落，使被綁者得救脫險，此外還出動無線電巡邏車，到處追緝匪車行蹤，惟因未明匪車牌號，及其車輛與顏色，終告徒勞無獲。

吉隆坡失蹤富商 黃和先音訊仍杳

【本報吉隆坡航訊】吉隆坡著名礦商黃和先，於本月十一日晚神秘失蹤以來，迄今已踏入第六天了，然黃氏的下落，仍然未明。

雪蘭莪州刑事調查部主任林米頓，十六日偕與霹靂州警察總長商據此宗被疑爲「綁架」的案件。同時林米頓亦與雪州的數名高級刑事調查警官，數度驅車至市郊一帶，視察調查企圖尋得線索偵破此案。現時黃氏的文良港四哩路的住家，已有二條警犬在看守着。

廣東各縣人民生活艱苦

在衣食不足情況下 仍須日夜不停勞動

【才新稿】廣東人民生活艱苦，各縣男女農民在衣食不足的情況下，仍被共幹驅作修堤築壩，並慘遭虐待，尤其東江水災區的農民，生活最爲慘。

據共「南方日報」最近用「要關心羣衆生活」爲題的評論中，透露了廣東人民生活的一般的慘況。據說各地方共幹，祗顧完成上級規定的工作，便強迫農民加強勞動強度。以修築水壩工作進度來說：於去冬開工，已完成了原定在今春工作的一半。每個農民，每天的平均工作量原規定是砌土方一點九公方的，但被共幹提高到每天三點七公方。農民每天辛苦的工作後，晚上睡在不能禦風的破茅寮裡，祇蓋禾草，沒有棉被，吃的則僅半飽。發生旱災縣份的農民，不獨工作苦，還要節食度荒。對農民生活艱苦不予理會，但一般共幹對農民生活的困苦和沒有居住，是農民缺糧的「瑣細事」。認爲只要抓緊農民工作，便可向上級交代完事。廣東農民羣衆，現已公開的表示憎恨中共，故此破壞事件也層出不窮。

談到廣東人民生活的艱苦情形，可再從下面的一封由興寧寄來的信，得到另一明證。發信人是我們的讀者的姪兒，這封信內容很多似通非通的地方，爲了存真，故一字不易地加以發表。至於當地情形和一般人的生活，讀者當可在字裡行間體味一二了。這封信的原文如下：

「親愛的伯父、伯大人：「你們好！」諒你全家老少身體健康！生意好吧？你寄來的信和伯母兩條和生油一斤，由伯公手付下，收到了，請你不要掛念。「伯父、母大人：現在我家鄉，對家鄉情況，從今年八月八洪水後，到今都沒有下過雨，舉了三個月了。對于冬耕方面，胡豆、麥子，全部都沒有長出土面。長日到夜做工，有做無食，食半斤米。每天工作方面，非常艱難。對于糧食方面，非常緊緊的，上級總是抓到緊緊的，只好給人民來餓肚子，就是算了。自己家裡，又沒有一點雜糧好多吃些，這樣的慘傷了。我來講在水口華僑中學讀書，那都是半工半讀的，每當一星期內，就有三至四天的時間轉向勞動，這樣，由于糧食太少，可是又要堅持勞動。這天我忽然患了急病，病裏二十多天了，病得十分弱，照醫生說，這次我要吃牛打（六罐）魚肝油，才能完成我的病，每罐要一元八角多才可買到，這樣計算，就要十多元來買，現在身體非常虛弱，無腦力來支持上課，這次，是非常痛苦的。我以後一定不會忘記你的。有無別事，下次再談。祝你閤家身體健康！姪兒×××」

【又訊】又去年十二月十八日「南方日報」的社論要下級共幹「正確地處理人與人的關係」，使農民在工作上能表現「積極的良好的效果」。該社論要各級「幹部」要「關心羣衆生活和注意工作方法」，使廣東農民的生活不致過分艱苦云。此外，中共爲補救糧食不足，對「節約糧食」的宣傳在廣大地區還是深入進行，城鄉到處都開展所謂「節約糧食會議」，中共這樣做，是要用理論去說服農民的腦，好使吃不飽的人忘記了肚子的餓。但「宣傳說服」只可以「洗腦」，飢餓的人肚子填不飽，還是要發生問題的。面臨新的人爲飢餓威脅的華南民衆，怒火的爆發將是早晚間事。（由）

四川省繼大旱後 又有嚴重蟲害

桂省旱災農作物減產

【中央社訊】由於冬旱的影響，大陸很多地方的自然災害又相繼發生。例如：冬旱相當嚴重的四川省，在旱象迅速擴展的同時，小春作物又發生病蟲害。

據「成都日報」說：四川省近月來因氣候溫和，病蟲害較往年發生早、蔓延快。據調查：目前受到麥蜘蛛、蚜蟲病害的小麥，佔總面積的百分之三十以上，蔬菜受害的面積佔百分之九十以上。

【本報香港訊】廣西省南部地區，自去年夏間兩次大水災，沖毀大部份農作物以後，繼又鬧旱災，凡通縱半年不雨。桂西南原係猺山地，一年內慘遭多種災患的打擊，故農產收成減產達百份之七十以上。但中共對於此慘重災區，災後救濟絕不重視，據曾回自南寧省親返來之港僑稱：「有計劃吃糧」（節約用糧）在「廣西僮族自治區」實行最爲徹底，於去歲九月初起開始即行「鬧時少吃」，普遍恢復在公共食堂吃飯，嚴禁各戶自炊；而主糧則係發動羣衆上山採回的野生植物，如山薯、土茯苓、蕨根之類，且分配食物時亦須用秤秤過，分毫不苟。有些地區逢單日多吃一餐乾飯，有的三天甚至一星期難得吃到一次乾飯。所謂「乾飯」，亦是碎米摻雜糧而已。（云）

請乘

英國海外航空公司

「慧星」4型噴射客機！

經濟旅行客位

往 加爾各答

五小時四十五分鐘

往 仰光

三小時四十分鐘

往 日本

四小時卅分鐘

請向各大旅行社或

怡和有限公司航空部接洽

電話：三五一一一／二（全日廿四小時服務）

B·O·A·C

世界噴射客機之領袖

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION

「好立克」供給額外營養迅速恢復精力

原味與朱古力味兩種各處均售

9A1

WHITEAWAYS

九港 惠羅有限公司

干諾道中十八——二十號

九龍金馬倫道電話大廈

新正大減價空前盛況

惠羅公司新正大減價已進入第二週因所售貨品價廉物美打破以往紀錄顧客有口皆碑茲更再接再厲繼續將全部貨品作空前大削價出售以酬顧客雅意許多獵貨諸君經已節省大量金錢敬請各界仕女即日駕臨參加搶購以免向隅幸勿坐失良機

香港 馮氏大廈

九龍 電話大廈

惠羅公司

南越專頁

注意農村建設，吳總統下鄉視察。

吳廷琰總統訪問台灣
中越關係有新發展
這位獨身的虔誠天主教徒，深諳漢學，有我國儒家思想，他不特珍視與促進中國關係，而且反共立場十分堅定，準備與我加強各方面的合作。

越南總統吳廷琰可算得一手培植中越邦交的人。越南和我國雖有深厚的歷史淵源，但是自從那裡淪為殖民地之後，中越關係便告停滯不前，幸而自吳廷琰當政以來，致力於促進中越邦交。而今這位越南總統又親臨我國抗共基地臺灣訪問，標誌着中越關係又有新的發展。

吳廷琰總統以一九〇一年生於越南歷朝王都順化。該處是漢族文化薰陶之鄉，人民大都習漢文，而吳家更是中國書香之家，他的父親是越南王朝的總理大臣吳廷可。當吳廷琰尚在稚齡便飽讀我國詩書。及長入國家學院攻讀行政學，畢業後便踏入仕途，年方三十二歲便當了內政部長。

少年得志的吳廷琰，當然不會以當官爲滿足的，他切想的是民族的獨立與自由，他曾提出許多改革政治的方案，無奈當時越南既是殖民地而阮朝又是全無雄心的傀儡，所有方案等同廢紙，吳氏乃於憤懣之下，掛冠而去。

及至日本佔領了越南，王室擬授他組閣，但他謝絕了。[illegible]

[illegible]

越美合辦衛生計劃
越人健康改觀
千三百萬人獲免費照顧

[illegible]

因爲受了越共毒化，吳廷琰政府不願接納，結果讓胡志明有機會出面。
泰邊五萬越南人
曼谷表示厭惡的

[illegible]

國際剪影

美源源供越發電機
五十市鎮大放光明
雖然六千農村，短期內難獲電力供應，但美越合作下，電氣化計劃已產生良好作用。

[illegible]

共方指與越南有關的
寮國新閣政策趨向

日本報導認爲寮國將採取積極的反共立場。但美國記者察覺，由於聯合國秘書長的影響，寮國仍將保持中立云。

[illegible]

東京通訊

時代週刊

啓事：尼克遜訪問一文續稿，今日暫停，明日繼續刊出，請讀者見諒，並留意。

譽滿港九 逢人話好
奇華餅家 著名結婚禮餅
曾經試過 讚不停口
正舖：油蔴地上海街三二零號 電話：六二九零
支店：旺角上海街四八零號 電話：五七零二三

工商日報分類廣告
每段 大字四個 小字四十個 每天二元
銷數廣 效力大 收費廉
上期收費 不折不扣
洽刊處：(一)香港德輔道中四十三號本報廣告部 (二)九龍旺角東樂戲院

出售
利成
租售
華貴新樓 大道東側四四三號 大工業地下 房廳三工業 工上請另最新洽家...
接洽處：九龍彌敦道三三號E二樓 電話：六六四〇三九八九五五

(1) 下鄉道
(2) 佐敦道
(3) 土瓜灣
(4) 大角咀 晏架街
(5) 利成大廈
(6) 高息

高息樓

永興
(一) 跑馬地 高貴洋樓
(二) 大道西 全幢樓舖
(三) 油蔴地 標準唐樓
大道中33號三樓 電話：三三二四〇

章記
大道中七十八號三樓 電話：二〇九五二

以屋爲財
可買香港大海樓
濱海洋樓
中區大廈
寫字樓
筲箕灣大廈

土瓜灣唐樓 七千餘元

寶華大廈 香港大道東46-56號 大生銀行地產部

漢宜大廈
古書出售
高息樓宇
惟美建築公司新樓組售

招生 氣功
英婦教授會話專科
招聘 招聘製衣
聘女職員
塑膠廠
遺失 遺失圖章
遺失聲明
租售 最旺舖位
舖位分租
寫字樓出租
寫字樓
梯位自由閣
啟事 催收租
結束啓事
聲明啓事
承讓聲明
催收租
本公司電話
尋人 尋陳玉英
聲明啓事
營業
高炳記洋服百貨公司
衣睡 男女
民興百貨公司
中讓 電爐廠讓
醫藥 耳聾機
英國殘廢病輪車
小兒活足科
世醫何子光
袁楚材 筋骨痺痛 立止
黃華湛 痔瘡
洪冠洲 鼻喉耳腦 大道中二二一號
梅漸放醫師 痔
黃惠華 婦科
婦科丸
李冰妍 婦科
方佐中醫師 特長：痲疹兒科・經驗最多
廣仁堂藥行
婦女福音
疑癬丸
四容丸
許鎮波
樂的露
陳銳培
疑癬（鵝掌風）
白蝕
余子洲

本港新聞

一名赤色工會會員 返穗結婚竟遭拘禁

赴樟木頭探岳家被捕失踪

去年九月事發至今仍下落不明

【中央社】在赤禍返大陸探親的僑胞，當心有去無還，隨時隨地將遭受「莫須有」的罪名而被逮捕，返大陸有如入地獄，千萬提高警覺。最近一個執良的年青布廠工人，而且係共黨赤色工會的會員，于去年九月八日由港返大陸結婚，婚後數天，即擬返港，豈料在向當地鄉政府申請出境時，竟無端被扣押起來，從此便不知踪跡。

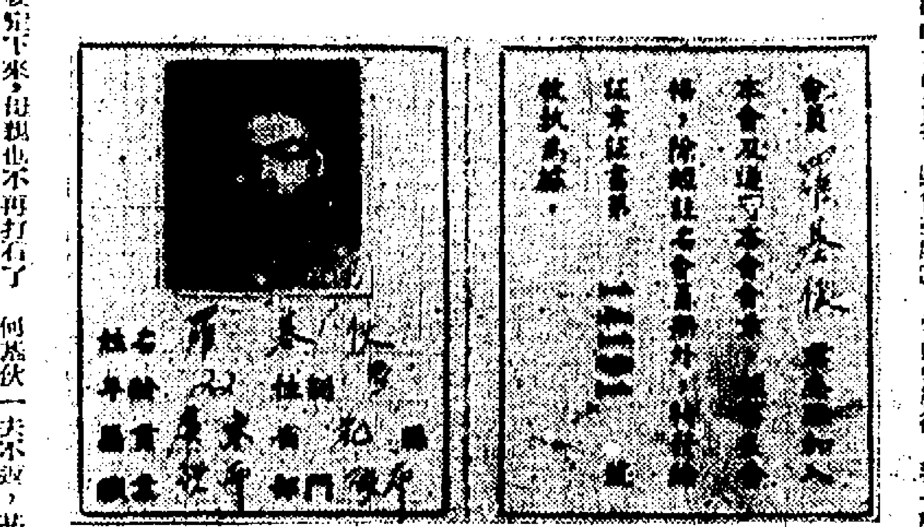
最近這個工人的母兄在港接到那個新婚的媳婦來信，証明丈夫已遭樟木頭的共幹扣押，連曾到處訪尋，卻無蹤影，她也曾詢問過樟木頭的鄉政府和公社，共幹亦拒予透露，到底這位青年工友被拘去的原因為何？被押的地點在何處？抑或已遭不測，迄今的下落不明。

這個被大陸無端拘押的青年工友，叫羅某伙，花縣人，今年才廿二歲，是九龍土瓜灣一家織布廠的織布工人。他有一個五十二歲的母親和兄長一個，住于新界荃灣地方，有妹一個。他的父親便在一九四五年病死去，遺下寡婦孤兒，某伙兩兄弟，從此便由母親在外面打石做活來撫養成人。約在三年前，某伙便由友人介紹進了那家布廠做學徒，一直升至為熟手工人後，迄未離開該廠，而且還住在該廠的宿舍，他的生活便安定下來，母親也不再打石了，他的兄長則仍在大窩坪附近做泥水，一家數口，加上他每月的工資，勉強可足溫飽。某伙每月除了自己的生活所需之外，在廠用膳時，仍必要數十元的返家供養母親，幫補家計，因此他們母子和兄弟的感情甚為和睦，這個消息傳來大陸共幹扣捕後，這個家庭的情景，立刻陷於悲痛和彷徨中。某伙的母親，憂鬱不堪，每日以淚洗臉。他的兄長某倫，則表示無限悲憤，証實他的弟弟是一個純潔樸實的青年，並指斥大陸共黨的殘暴，沒有如此蠻橫無理，不擇手段，無辜的便將某伙拘捕，而致失踪。某倫更指出：他的弟弟在港也是赤色的工會會員，他更不明白弟弟為何被捕。

據說，在去年初，某伙在廠內有一位相好的工友，為某伙作媒，特地介紹他在大陸寶安縣樟木頭沙井圍村的一位姓蔡的表妹與某伙，雙方先行互通書訊，之後某伙漸漸愛的話，再作後論，經過這位工友從中牽針引線後，這一雙青年男女便開始書信往來，迄至去年五月間，某伙曾向廠申請假隨這位工友一同返樟木頭去，目的在一睹佳人。

及後，某伙返港後，曾向母親及兄長說說，將會返大陸與那位姓蔡的女子結婚，并預備好婚後將妻子申請來港一起生活。於是在去年九月八日，某伙復與那位中間人工友（介紹人）又由港返廣州去，曾先函通知那位姓蔡的女子，屆時由樟木頭到廣州來行婚禮，婚後逗留三天，某伙隨新婚妻子再返樟木頭探岳家，在樟木頭住了數天後，到了九月廿一日，某伙便向當地的公所申請出境返港時，就立即遭該處的幾名青年共幹扣押去了，從此便不知所踪，他的兄母日夕憂心如焚，迄何某伙一去不返，甚至連那個同返大陸的工友，迄今亦仍未見返港，據說也遭共幹扣留在樟木頭村中，不准再返港來。

迄至最近在上月廿八日，那姓蔡的女子的姑母由樟木頭鄉來港，始將某伙的母親和兄長，証實了某伙已遭拘捕。又謂：據鄉中的人說，某伙的被捕，並無任何特別罪名，原因而係當地公所的青年共幹所……抑有別情，則不得而知。



（在大陸被共幹扣押失踪的羅某伙及赤色工會發給的會員証）

昨天觀眾逾四萬人 農展今閉幕

議員余利昨日頒獎

盛讚農業成就盼能繼續擴展

【本報訊】農產品展覽會昨為第二天，適逢星期假期，前往大埔參觀之各界仕女，來往擠擁，全日進場人數超過四萬人，比第一天增逢十倍有奇，此係除卻農產品之陳列外，因有各種樂隊、按樂、舞火、歌唱之表演比賽以及影星張仲文、林風、鼓後之踴躍助興，足以引起部份人士興趣所致者。今日為展覽期最後之一天，下午五時大會宣告閉幕，各項參展之農產品可搬出會場。

圖片說明：農產品展覽會各項產品優勝者，昨日由余利議員主持頒獎。（本報記者求攝）

昨日下午二時半，行政局議員余利銘蒞臨會場主持各項產品全場優勝者之頒獎禮，頒獎台上由大會主席布力奇及前任新界民政署長現任戶口統計處長彭德作陪。在頒獎未開始之先，余利銘議員曾發表致詞，原文如下：

余利演詞 我習先生、各位來賓、各位委員：承蒙邀請本人主持一九六〇年度農產品展覽會的頒獎典禮，出席農展會對于本人，是一件很愉快的事情，因為這會喚起我的回憶。回想大約三十年前，當新界墾業協會解決種種問題的時候，和新界父老及農民們，我曾跟他們有過許多愉快的接觸。我相信在座有許多按時開會，協助他們的人士，將會記起這些由已故的韋爾斯牧師主持的會議。當我們對于新界農民的福利和繁榮，是深切關懷的，我並且確信當你們回憶時，一定會像本人一樣，對于這些年來，特別是過去十三年來的發展進展，感覺詫異。你們對於這些成就，有抓抓權利，可以感覺驕傲，因為政府和志願團體在協助和支持這一種工作方面，雖然很有功勞，但基本上還是由於新界民眾的勤勞工作，和適應能力，以及對於新方法的願意學習和採用，才能產生在農展會表現的成績，此項成績顯該歸功於大家，同時也不怕比較。

對於各部份優獎人，我對他們送來的優良產品，特別致賀，但是所有展覽品都有高度標準，使到評判工作，不太容易，我對所有參加人，也一同致賀。

本港目前對於工業發展，十分注重，如果這些產業是非常的建設，農業、漁業、和林業，在我們的經濟中，任務不大，也是確實的，但是，它們對於大多數農民生活以及對於農民以外的居民的生存，是非常重要的。

我熱切希望新界的農業，在農林漁業管理處處長及北區民政署的賢明指導下，在政府的恩澤下，與及在新界居民的主動和合作之下，將繼續擴展下去。

圖片說明：農產品展覽會昨日頒獎，圖為各優獎者合照。（本報記者求攝）

歌唱比賽 詞畢，隨即舉行頒獎禮，優獎者除即席獎品外，另有四十餘個全場冠軍由學校或個人之銀質獎盃及獎狀，軍樂隊、銀樂隊、舞獅隊、元朗中小學、醒獅隊、男女童軍等、消防隊，均使贈大會紀念錦旗，全部頒獎秩序至下午四時許始畢。大會隨即舉行新界農民歌唱比賽，節目簡為熱鬧，會方並委由邱德根先生請到影星鼓後親臨主持歌唱比賽評判，張仲文、林風主持頒獎。

在昨日整天中，元朗會場一帶，人車極為擁擠，九龍巴士公司，除加派巴士接載參觀者外，並加派稽查員職員分在各站維持秩序，新界總警署亦派警察在各站指導，至晚上七時後，擠迫情形始減。（求）

圖片說明：今午開幕之香港馬場超薦法會主壇法師暨總務人員合影。

馬場超荐法會 今天開壇

為時三日四夜

各界可往費超荐先人

【本報訊】「啓建十方法界冥陽兩利功德之勝會」，昨日黃昏已在馬場公眾看台前照超，紙紮寶蓮經大殿，迎風招展，遠紅燈，紙紮風陣陣，細雨紛紛，頗令人有淒然之感。香港佛教超荐法會，定今日下午五時開壇，為時三日四夜，直至廿一日晚上功德圓滿。法會為隆重其事起見，主祭者及各陪祭值理居士，均穿中國式大禮服，長衫馬褂，計開值理居士為：陳靜濤、張鏡湖、黃允畋、馮公夏、張玉麟、岑維休、梁、楊日霖、湯山、協理居士為：毛文達、石當一、劉印生、陳湘渤、許常樂、李賀秋、陳卓勳、東蔣湖。開壇之夜，凡佛教人士，均可隨意參加，但須要攜帶袍衣，以示莊嚴恭敬，同時壇場清淨，祇設香花水果，不得攜帶器皿，以免褻瀆神明。壇場外設有聯燈兩座，以利小款附荐及焚化之用，如過大件之紙紮，幸勿攜帶。法會不收門券，亦不收香油，歡迎各界人士入場參觀及拈香，費超荐先人等。

圖片說明：今年在馬場舉行超渡，在公眾看台入口處搭牌樓。（本報記者呂攝）

昨午元朗一聲槍響

男子以鐵鏈還擊

卒被警員放槍制服

【本報訊】新界元朗大馬路，昨日下午四時許，有一批警員在欲查問一男子，搜男子拒絕，並以鐵鏈向在場一帮辦襲擊，後被當時適有警察稽查，趕元朗墟大馬路追元酒家門前，當見該男子，乃上前查究，豈料該男子不獨不接受……反而拾起……（續）

辦胡榮及數名警員在場，聞報後，即追……

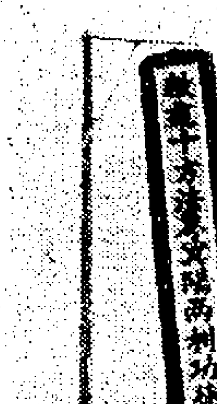
大陸年貨紛紛倒流 中共套取外滙 人民慘遭魚肉

【中央社】在這個新年即將來臨的時候，中共政權和香港的漲價與心在做著兩種相反的事——在中共正分由水陸運大陸向人民硬刮硬取得來的雞、鴨、鵝肉和臘、粉、豆、瓜、油味等年貨及其他副食品來香港推銷；香港的華僑為了救濟困居大陸的親人，卻大量購買糧食等寄返大陸。

根據交通界消息：通日來由華北、華東及廣東各地運各種年貨和糧食來港的船隻，日凡十餘艘。由深圳鐵路運港的豬、牛、羊及各種生菜等，平均每日也有十餘車卡。

在中共大量搜刮得來的各種年貨運港推銷的時候，香港華僑則紛紛購買中共運港的年節食品，又由郵局寄返大陸，救濟其在鄉間缺衣缺食陷於飢餓綫上掙扎的親屬。香港華僑之所以購買中共物品，並非有所偏愛，而係中共對大陸出品之運行寄返大陸，特別給予通融之故。

據共方某集團不完全估計：目前每日由港郵寄大陸的糧包，平均約值五萬元港幣之多。這種倒流現象，充分反映了中共藉口「統購」、「統銷」，大肆搜刮，利用「統銷」實行限制人民對生活的消耗，而將搜刮所得外運吸收外滙物品所值的二倍——平均約稅率——的同時又對寄返大陸的糧食包課征驚人的稅，這種極其剝削的事實。



圖片說明：快活谷馬場內，昨天高聳之招魂旛。（東記社攝）

滙豐分行下月開幕

大埔上水兩地

荃灣分行四月可開業

【本報訊】香港上海滙豐銀行為新界各鄉區紳商及地方人士需要，決定在大埔、上水設立兩間分行，並定期於本年二月開幕，同時荃灣區方面，亦決定設立一間較大規模之分行，現擬訂期本年四月可開業。總行華人經理李純聲，以大埔、上水兩間分行開幕在即，特於昨日下午一時，東請大埔、粉嶺、上水三個地區之鄉紳、社團首長等地方人士，歡宴於大埔墟四季酒家，賓主極盡歡洽，赴會者達百餘人，席間李氏曾作簡短致詞，略謂：滙豐除經營銀行業務外，並表示目前之業務，暫以儲蓄存款、定期存款、活期存款、來往賬款等為限，並介紹大埔分行主任麥祖德、上水分行主任林錫賀與各界認識，希望當地紳商鼎力支持及惠顧，而該兩分行唯一之特點，即全部職員均為華人，因彼此間同一言語，對於業務上之接洽，更感便利云。查大埔分行之地址在大埔墟廣福路中華電力公司原址，上水分行則在石湖墟新豐路中華電力公司原址。

昨赴會者有：太平紳士李仲莊、鄧若彌夫婦、張人龍、馬世安、邱德根、彭富華、黃國英、侯寶垣、黃俊英、廖維康、楊勳堯、劉吉瑞、劉興邦、張知行、李卓甫、黃集鐵、曾兆雄、李昌、彭永才、張枝榮、張思霖、李偉文、劉伯平、劉錦棠、徐耀祥等百餘人。（求）

京士柏發現一小型炸彈

【本報訊】昨日下午一時左右，有幾名小孩在九龍京士柏大坑前嬉戲，其中一童無意中發現坑渠內驀然有一小型炸彈，即通知該區附近地盤工人往報警，由警方轉召軍械專家到場查究，結果在該坑渠內發現一個陳舊之小型炸彈，重約七磅餘，已經藏土中甚久，鄧已失去效能，後由軍械專家移去。（錦）

天氣預測 今日天氣預測：天陰，吹清勁之東至東北風，間中有毛毛雨，下午天色頗好。

農曆除夕元旦 全日供應食水

【新聞社】本月廿八日（星期五）為農曆新歲元旦日，因港府為慶祝新歲與太除夕，應使市民度得充裕供水，已有所準備。據記者昨分向水務各有關係部門探詢有關農曆歲晚（除夕）及元旦日供水問題，是否可能全日供水，日間可由當局公佈。（續）

色狼梯間突出現 少女暈倒被非禮

事後向雙親哭訴時又昏厥

【本報訊】一名年僅十四歲之少女，在歸途中突遭色狼非禮，該少女當堂被嚇至暈厥，後由其家人發覺送院救治。該少女姓虞，十四歲，住汝州街附近一所樓宇，昨晚七時半，她奉父母之命，到附近商店購物，及返家至三樓梯間之際，突然閃出一青年，一手將其頸部緊扼，向之恐嚇，不許聲張，另一手則強將其摟抱，該少女當堂被嚇至昏厥，歹徒乃遁。該色狼已失踪，旋再南北兩四報哭訴，再度昏厥，幸得雙親急救，旋即送往醫院。（續）

荃灣今晨大火

木屋廿餘間成灰燼

百餘災民無家可歸

【本報訊】今晨零時許，新界荃灣大埔道下木屋區突然發生大火，九龍消防局及荃灣消防局出動消防車四輛前往施救，由於火勢猛烈，幸當救凡一小時卅分，始將火撲滅，結果燒去木屋廿五間。至截稿時止，災民正在清理中，有無死傷則不知。

查該處大埔道山下山邊搭有木屋數百餘間，均是一所高而用木板及鋅鐵蓋建者，居民多是附近工廠工人及其家屬，除住宅之外，屋後多建有豬欄。今晨零時許，在人祥附近有一間木屋突然失火，引起焚燒，當時各屋中人多正在好夢方酣中，聞發生火警，均倉惶逃避，大部是隻身逃出，不及搶拾細軟，故情形十分狼狽。由於木屋用木板搭，乃為火之物，故一經起火，即成燎原，不可收拾，及後消防車駛至，在旁安街附近，喉多枝灌救，至今晨一時零三分，始將火勢控制，一時卅分全部撲滅，結果廿五間木屋被焚，一片狼藉，災民無家可歸者約有百餘名，由社會局派員予以登記，今晨派員救濟云。（續）

前匈牙利總理 納基經港赴日

【本報訊】前匈牙利總理納基（F. NAGY），昨自英國乘機由臺北抵港，前往東京。納氏現任國際商業貿易展覽會長，是次前往日本，係與日方商討有關參加該會一年一度博覽會事宜。（仕）

參觀農展 童犯失踪

【本報訊】昨日下午本港孫社兒童教育院有一童犯在農展會中失踪，該童犯姓文，十七歲，今下午二時許前往農展會，不料途中脫隊失踪，當即報警，並請各界協助尋找。（續）

鳴謝港九肉行持平總工會

先父羅公永春逝世，蒙港九肉行持平總工會同人，發起捐助殮葬費，并蒙各會員贈送奠儀，另發給家屬撫卹金，隆情高誼，沒齒難忘，特此鳴謝。

孤哀子 羅權 謹啓 中華民國四十九年元月十八日

廣東信托商業銀行 有限公司 召開股東週年常會 啓事

敬啓者：本銀行訂於一九六〇年二月十八日（星期四）正午十二時在香港中環大道中（六十一號）本銀行召開一九五九年度股東週年常會，討論議程：（一）報告一九五九年年度業務；（二）改選董事；（三）其他事項。茲為便於辦理股東登記起見，本銀行由一九六〇年二月四日起至二月十八日止，暫停辦理股份過戶。凡股東屆時未能親自出席者，得委託代表出席，並請將委託書於會期前三日送交本行。此佈

廣東信托商業銀行有限公司董事會謹啓

公元一九六〇年一月十七日

港九高中學校聯合招生廣告

校名	招考學級	考試日期	開學日期	校址	校長
西南中學	高中、初中、小學各級	一月廿四日（星期日）上午九時	二月五日	香港西環德輔道西…號 電話：…	張海清
同濟中學	中文中學小學幼稚園英文中學小學英文專修班	報名時通知	二月二日	香港堅尼地道15號A 即香港上環普慶坊…號 電話：七〇六一七	張逸樵
知行中學	高中、初中、小學、幼稚園	二月一日上午九時半	二月三日	中學：筲箕灣…道… 小學：…柴灣道十三號	麥天方 張漢威
培英中學	高中、初中、小學及幼稚園各級	一月廿三日上午九時	二月六日（星期六）	巴丙頓道三號 電話：… 般含道八十四號 電話：四〇四七九	溫金銘
華僑中學	高中、初中、小學日夜校各級插班生、下午特別班	報名時通知	二月六日	灣仔…道…號 電話：七四五四九	古謂
廣大中學	高初中、小學各級男女插班生	一月廿二日	二月六日	… 電話：八六…	譚維漢
壽山中學	高中、初中、小學各級	一月廿五日上午十時	二月五日	北角名園西街壽山中台	常務校長 陳樹桓 校長 彭展義
德明中學	高中一、二年級、初中、小學、幼稚園各級	二月二日	二月十日	（中學）九龍…街一號 電話：… 七六號 電話：…（小學）…	陳樹桓
嶺東中學	高中、初中、小學、幼稚園各年級插班生	一月廿四日上午九時	二月三日	九龍深水埗大埔道一七四號 電話：五二五七〇	陳劍科
嶺英中學	高中、初中、附小幼稚園各年級男女插班生、廣大高中一二	一月廿一日（星期四）	二月八日（星期一）	銅鑼灣…道… 電話：七〇五八三	洪高煌 洪德身
大同中學	高中一二年級初中小學幼稚園各級	二月一日	二月三日	正校：九龍…道… 電話：… 分校：… 電話：…	校長 江茂森 副校長 李士秀
仿林中學	高中、初中、及小學各級男女生	隨到隨考	二月二日	香港羅便臣道…號 … 電話：…	陳仿林

遠東航空學校招生

新班二月一日開課 續招新生

（一）機械工程科（二）無線電工程科及通訊科

報名：即日起隨到隨考。電話：六六〇四四九

校址：九龍城宋皇台道啓德機場內（天周末指揮對面）

注意：無綫電夜班新班二月一日開課 簡章備索

九龍塘 學校招插班生

…

崇眞學校 上下午班

九龍深水埗

招考一至四年級插班生 共招五十餘名

報名日期：一月十七日至本月廿二日止

考試日期：一月廿三日下午二時

校址：九龍深水埗大埔道五十八號

監督兼校長 陳達三

東方中學 招生

學級：高中、初中、小學、幼稚園 試期：一月二十四日（報名即日開始）

△英文專科夜校P.3（字母班）至F.2 半年升班隨時入學▽

校址：九龍界限街四四號 電話：五六五三七・五八二三九

董事長李東昌 校長陳立人 副校長陸子麟

聖公會聖士提反堂 小學 招生

班級：上下午班一至五年級

報名：本月十八日至廿二日每日上午九時至十二時半下午二時至五時（請攜相片及出生證明文件）

考試：本月廿三日（星期六）上午九時起

校址：般咸道七十一號 電話：四二叁一零

校長 張榮岳

導羣中學

招高初中各級插班生

考試：一月廿四日上午九時

校址：九龍何文田梭椏道四號

電話：八二零八四九 校長黃直生

嶺南中學招生

學級：小學一至高中二各年級

報名：即日起（請攜近照一張，報名費二元）

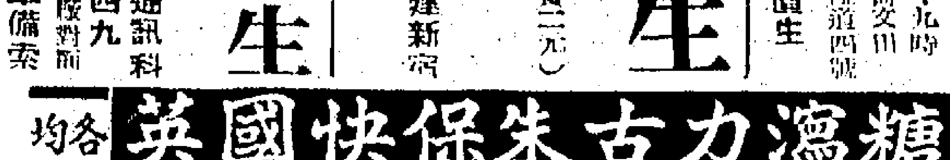
考試：一月廿三日（星期六）下午一時半開始

校址：香港司徒拔道十五號（電話：七三一六六）

本校有完善之男生寄宿設備，現又擴建新宿舍增加宿位，章程函索即寄。

糖瀉力古朱保快國英

清瀉快捷 保無痛苦



總代理 香港瑞典洋行 各大藥行均有代售

聞

先夫潘公舊南痛於中華民國四十八年十二月卅一日戌時在印尼僑寓壽終正寢距生于遜清光緒廿三年丁西歲十一月廿一日子時享壽積閏六十有六不孝等隨侍在側親視含殮不孝等烈潤遵囑於本年一月七日卜葬泗水錦石山之陽不孝烈潤服務本港不克奔喪謹擇定國曆本月二十日（星期三）三處之辰王午十二時在萬國殯儀館設靈舉行家奠祭關

謹此訃

未亡人 潘黃軒雲 孝子 烈潤 烈潤 孝女 筱雲 孫 鈞 煒 泣告

治喪處灣仔萬國殯儀館電話七七三八〇一至〇三

親友 恕報不周

本港新聞

港九各大牌檔 限六月前整頓

檔販聯名具呈請求改善 現有檔架盼准繼續使用

【本報訊】市政局為整頓各街道清潔，除各區之大牌檔已予整頓外，其餘者外，限于本年六月底前，一律須將其檔架依照規定格式，從新製造。半島之深水埗、油蔴地區、旺角、九龍城區等若干檔販，以街邊小販生意，日中所得微利，僅堪餬口，而又負債者，若因整頓街道之清潔，而限期將現有堅固可用之檔架棄之，從新製造，估計需費達千八百元之巨，乃分別具呈有關當局請願改善，以郵遞寄之該附。

彼等檔販請求改善者，計有下列各點：一、現有大檔牌架形式，係根據一九三五年政府公佈之小販條例規定之標準格式而製造，其中尚屬堅固者，應准予繼續使用，今因整頓街道問題，着將堅固之牌架毀之，而重新製造，徒增重負，希予維持現有之牌架，准用至公認為不能再用時，方依照現定格式換製新架，以輕負擔。二、熟食檔因洗滌碗碟等用水需較多，在此第三級制水期中，每日供水僅得四小時，現有盛水器具，實不敷應用，希望准在檔位側多擺一鐵桶，多貯水備用。三、現在每一檔架所擺之火水爐，而該爐則限放在架上，火力不能適于烹調，若用架上木料，隨時有被焚燬可能，以放在架上污穢，僅供保持出售之食品之用。四、整頓後之熟食檔，祇限在牌架前及檔側擺設長板櫈，長短各一，周轉不可希望在架側適當處多擺一張，以取供製造食物之用，則可容納食客六人就食，若顧客較多時，無法容納，該等顧客勢必另往別處就食，生意無形喪失，而營業縮。希望仿照前年擺檔街熟食檔擺設櫈四張，以利顧客而維生活。（完）

鑒于本港方面之大牌檔數字仍、（[illegible]），以上述問題關係甚大，亦進行聯名具呈當局懇請體諒恤，略予改善。

檬面持刀行劫 三疑犯解地院

本月廿一日聽取答辯

【新界社】去月廿八日晚間四時許，荃灣老圍村被劫，蒙面匪徒三人，持刀行劫，內有某甲，住該村廿二號，後被劫去款項，先後被劫去款項若干，共劫去現款約一百九十元。

此案乃于去月廿八日晚間四時許，在荃灣川龍村口發生。被劫者為住該村廿二號之一疑匪，後在其住處搜獲匪徒一名，再拘一疑匪，本月八日再拘一疑匪，先後拘獲三名疑匪。

新界警區偵探部將三名疑匪，解荃灣裁判署提堂，控以持刀行劫罪，于本月廿一日上午，在荃灣裁判署聽取答辯。

強烈季候風襲港 強風訊號 朝升夕降

【本報訊】昨晨在強烈季候風襲港下，天文台於清晨九時廿五分，即懸出強烈季候風訊號（白色圓球，黑色十字）。強烈季候風已于由東北方吹來，且係由東方吹來，風勢頗為猛烈，下午並逐漸減弱，當局乃于下午四時許除下，該風訊號懸掛時間只有九小時又廿分。

昨日由於季候風影響，天氣陰暗寒冷，市區氣溫降至攝氏十度左右，至晚間已降至約攝氏八度。

欖鎮同鄉會 下月隆重慶祝 卅九週年紀念

【本報訊】旅港欖鎮同鄉會，定二月廿八日下午五時假金陵酒家舉行慶祝成立卅九週年紀念及會員春節聯歡大會，新任理監事宣誓就職典禮，屆時將發動二千餘人參加。該會昨召開理監事聯席會議，商討籌備工作。據悉：該會現已通函各會員親友，廣籌抽獎物品，並徵募公演粵劇、歌唱、魔術等助興，預料報名參加人數逾千四百人。該會各理監事紛紛報效抽獎代金及名貴禮品。（官）

第七次賽馬次天 本週末續演

第五場長途賽有看頭

【新頭社】第七次賽馬次天比賽，定本週末（廿三）日繼續上演，比賽七場，仍定下午一時半開鑼，以時計之，下午五時許便可完畢。本週末為第五場長途賽，報名馬有十一匹，計為：「迷途」、「從心所願」、「好運」、「淨運號碼」、「男王子」、「反叛」、「紅光」、「莎樂美」、「斷利時」、「西施」、「勁力」、「劉深龍」等，各駒實力均衡，且積極備戰，競來必不乏精彩。

從上週末起，馬迷已恢復本來面目，故影響所及，各場時遂均慢，預料今後之比賽時速，亦將甚慢。上週末八場比賽，平安大吉，使騎師們漸覺恢復信心，同時經過本週之超邪步會，對一般迷信者之心理亦稍可安慰，料賽馬之活動，不久將可恢復盛觀。本週末七場賽馬，除第一班為主力戰之外，第四班五化郎、第九化郎各一場，第五班、第六化郎兩場，第二五一場，第九班一、化郎，規定為紅牌生賽，爆大冷門自是意中事也。

史塔士道口 山邊樹林中 男子吊頸死

女子在公寓服毒獲救

【本報訊】昨晚十時十五分，本港史塔士道香港大酒店車房背後山邊叢林間，有一男子在該處樹上吊頸，後經該處之行人發覺報警，及將消息與救傷車到場將之救下，但已氣絕斃命多時，後將屍首昇入公眾殮房。死者男子年約卅歲，身穿灰絨西裝衫，咖啡色西褲，足穿黑皮鞋，係將其所御之花領帶作圈，懸於樹上吊死，因姓名身世未詳，刻警方招死者親屬前往認領屍首。

又昨晚九時許，新界荃灣街市街號（廿三歲）因患有風濕痛症，昨晚服惻之念，將搽傷口用之藥水服食，後為家人發覺，報警送院救治。

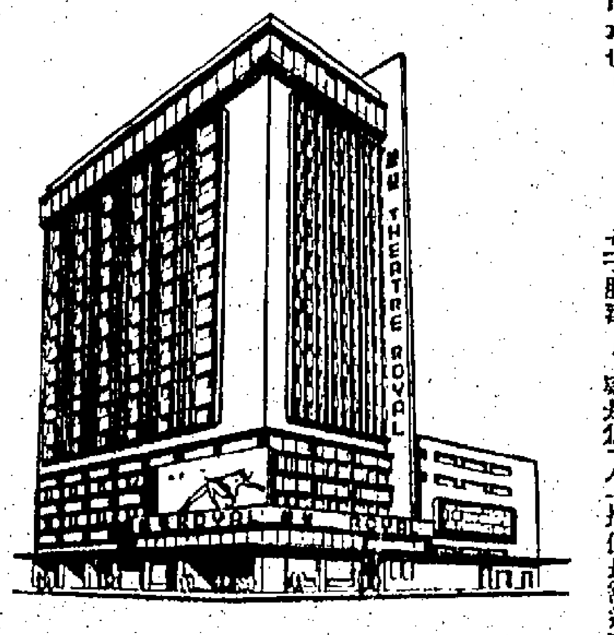
【本報訊】太子道高雅公寓，昨晨發現一女子服毒，疑是為一名賤女子服毒，疑為一人在前（十六）日下午由女子某，約二十歲，該女子名胡某，係與男方家人的反對，近來該女子某且對之疏遠，乃因而大受刺激，胡許神，推測或與此有關。（合）

麗聲戲院 不日開幕

麗聲戲院（THEATRE ROYAL），座落於九龍旺角最繁盛地區，交通方便，設備裝潢，堆積建築，採置美國西電公司放映機與擴音機，光線柔和悅目，聲音清晰動聽。全部座位，採用美國最新出產之「寶座椅」自動椅，活動自如，舒適萬分，并安裝美國最新式暖氣調節機，四時皆春。該院裝置具有高度感之立體聲機，六部寶座後方更設置可以發出個別不同之音響效果，使各界人士如身歷其境，此亦為目前港九各戲院所無者。

麗聲戲院耗資千萬美元，為東南亞首屈一指，該院全部座位，放映首輪歐美巨片，選片嚴格，忠誠為港九第一家所有之七十釐米闊銀幕及七十釐米放映機，可放映比闊大銀幕七十釐米新型闊銀幕影片，及普通影片，實為港九人士最佳最舒適之娛樂場所。

麗聲戲院院址與麗的呼聲公司訂立合約，不日隆重開幕，獻映巨片「成吉思汗」，以饗各界人士，又將獲得最佳耳目之娛樂。



（九龍麗聲戲院之雄姿）

訪問泰越後過港 韓農業考察團 今天續往台灣

【本報訊】大韓民國國會議員農業考察團一行六人，昨日下午由西貢乘泛美航機抵港。該團係由李泳燦率領，團員有邊鎮甲、申奎植、金炳珍、劉沃祐、金明珠。彼等因從泰國及越南考察過農業後，經港作一宿逗留，今天續往中華民國作五天農業考察。彼等昨天並無對記者發表此行談話。（杜）

圖片說明：昨日抵港之韓國國會議員農業考察團與迎接之人士合照。（本報記者杜攝）

人力車明碼實價 每五分鐘收五角

座位下釘有收費標準木牌

【本報訊】在適入衛星時代已成為落後交通工具之人力車，關於車資問題，最近有一項「明碼實價」之新措施，標明收費標準，此舉可免除乘客與車伕間因車資問題而發生之糾紛。此項措施，係在每一輛人力車之座位下，加釘一塊約五寸闊七寸長之木牌，漆白色漆油，上印黑色中英文字，註明「車費每五分鐘五毫」字樣。換言之，乘坐人力車半小時，其車資為三元，一小時為六元，此項車費之標準，乃當局所訂定者。

查目前港島方面之人力車，約共五百輛左右，每輛每年納牌費卅六元，車主並須向當局領取車伕牌照，該牌照有日夜更之分，車伕向車主租車，祇要持有身份證，繳按金十元，即可租得一輛營業，以每日十五元計算，亦即有千名車伕執業。

馬來蘇丹王府總管 赴美考察

【本報訊】馬來聯邦吉蘭丹蘇丹王府內務總管羅斯阿力，昨日下午由星乘國泰班機抵港。渠此行係應美國官方邀請前往當地考察土地發展、青年運動及政府行政等事宜。在港將逗留兩個月，在港將逗留兩天，然後啟程赴美。（杜）

施貴寶藥廠 展出禽畜藥

美國第一流大藥廠施貴寶（SQUIBB）及福道（FORT.DODGE），今年首次委託其香港總代理森美洋行，在漁農展覽會中設一大攤位，以介紹其出品之禽畜藥。施貴寶藥廠所出品之禽畜藥，包括有「好美肥」、「四環素」等，做肥料及治療禽畜之生理及新補助飼料等，為禽畜藥之新成就。出品有經美國政府研究中心檢驗，亦為該會之最新式藥品。上述藥品，均由元朗、杜重、上水、新界各大藥行總經銷云。（附圖為施貴寶及福道藥廠之攤位）

長洲鄉事委會 今夏正式成立

【國際社】長洲坊眾會之組織，歷十餘年，負責人未幾，有居民協會，經常辦理地方公益慈善事業，及與政府聯絡，協助施政，建設地方，與現行之各區鄉事委員會等無二致。有關當局最近決定從新組織該島之鄉事委員會機構，與鄉島坪洲之組織一如，採取民選制，雖該鄉民選權，如非該島之原住民，則須居住在該島十年以上。

旬日前，政府當局已派出專責人員，前往該島設立登記站，先行辦理接受選民申請登記工作，至明（十九）日為最後登記之一天。俟選民登記完成後，將由官方公佈選民姓名，經過一星期，如無反對者，即辦理提名候選人，此舉亦可能仿照在坪洲方面措施，不過以若干選民而提一名之候選人，其人數須俟官方公佈而定，假如係採平均人數法，長洲鄉會選舉委員十一名，而選民約有一千五百名，則每一候選人之選民人數，可能達四十名或以上。新鄉事會之委員人數，或將因應長洲人口比前已告大增，而增設委員席數至十三席，充任該會委員者，將不限於任何團體之人士，祇係有能者居之而已。至於新組之鄉事會，如選舉進行順利無阻，則至遲在本年夏間，便可正式宣告成立，屆時將由鄉事委員會主理鄉政事項，而可以全力促進地方商業與官方聯絡，鄉會則負責鄉事正常發展，與地方性之組織，如現有之居民協會，則仍有存在之可能，歷史之性等，故將仍由該會管理，均由新鄉會成立之後，辦理有關慈善福利、公益事務，大部門工作責任，有明確劃分。

圖片說明：聖十字徑福利會第十一屆理監事就職合影。

澳僑籌備紀念 一二三自由日

【本報澳門訊】今年「一二三」自由日，澳門各界僑胞，將展開「一二三」自由日紀念，定本（十八）日下午八時，假座新馬路五十二號三樓工聯總會，召開各界僑胞代表座談會，商討紀念事宜。

加利格蘭 赴澳遊覽

【本報澳門訊】美明星加利格蘭，昨晨在港乘德星輪抵澳，同行者有一男兩女，其中一女性係為武術片明星于素秋。加利格蘭在澳遊覽時間甚短，同日下午四時乘原輪返港。

聖十字徑村福利會 十一屆職員昨就職

【中國社】香港聖十字徑村福利會，昨日下午一時，在會所舉行慶祝成立十週年紀念，暨十一屆理監事就職典禮，到會嘉賓會員扶老攜幼等百餘人，情況熱烈。典禮開始，由理事長陳士俊致開會詞後，旋舉行宣誓就職，由民選議員陳樹桓監誓，並致訓詞，繼由各界嘉賓致詞，委由汪[illegible]，來賓由監事長馬均以來賓身份致訓詞，逐由會長禮成，並攝影留念，聯歡會由友聯五助社樂組演奏粵曲，會眾歡樂。晚間由友聯會樂社為該會義務演出粵劇助興。

是屆職員名單如下：理事長：陳士俊；副理事長：李福利，蘇孟潤、林敏；總務：劉和、馬駿、傅成、梁德群；財政：黃義才、林翰；福利：文英、黃振邦、周文傑；文書：林省然；交際：劉國光、鄺友、林翰；調查：劉東衡、梁仕；庶務：成一貴；常務理事：鄧恒熙、陳瑞、周英；監事長：馬均、曾月、陳國、梁仕、郭雲、朱玲、陳坤、黎光。

農展品獲獎名單（續昨）

第五較：農具

第一項：無燈類，狹窄，第一名五十元，第二名三十五元，第三名十五元。（一五九）鐵貝：1揚東記，2倫記，3黃忠記。（一六〇）農籠：1鍾記，2何錦記，3財記。（一六一）菜籃：1何錦，2倫記，3黃忠記。（一六二）菜籃：1李貴，2何錦，3揚貴記。（一六三）手提籃：1李貴，2鍾芳，3揚貴記。（一六四）竹籮類，竹籃籠：1合興，2何錦，3倫記。（一六五）其他各種農用竹織籃：1鍾記，2揚東記，3揚興。第二項：木器類，（一六六）淋水木桶一對：1合盛，2榮盛，3萬祥記。（一六七）水兜一個：1福隆記，2合成，3榮盛。（一六八）打禾桶一個：1福隆記，2滿記，3慶仁昌。（一六九）牛軛一個：1茂昌，2慶仁昌，2慶仁昌，3茂昌。（一七〇）犁一副，1慶仁昌，2慶仁昌，3茂昌。（一七一）禾鍬鏟一個，1合成，2福記，3合成。（一七二）風櫃，（吹谷用）一副，1茂昌。（一七三）木耙（鋤農用）一個，1黎開記，2慶仁昌，3開記，（一七四）鐵鏟一個（實肥用），1赤柱訓練營，2開記。（一七六）鷄食槽一個，1赤柱訓練營，2留產群，3滿記。（一七七）豬食槽一個，1赤柱訓練營，2榮豐，3黎開記。（一七八）鷄籠用自動閘箱一個，1伍巢榮。（一八〇）水車一副，茂昌。

第三項：機器類，（一八一）穀鋤一個，1新保利，2玉利，3黃生利。（一八二）耙（牛用）一副，1玉利，3黃生利。（一八三）耙仔（各種農具）一個，1黃生利，2合利，3合利。（一八四）鋤頭一把，1玉利，2寶生利，3朱順記。（一八五）禾鐮一把，1玉利，3玉利。（一八六）草鐮一把，1黃生利，2黃生利，3朱順貞，3玉利。（一八七）鐵花灑一對，1和利，2合和，3福盛。（一八八）銅噴霧器一個：1惠元和，2榮利，3和利。（一八九）保險器一個，1隆記，2廣記，3合和。

第六較：農村學校展覽類

第一項：學校手工（一九〇）木工，1葉滋，2鳳溪，3拾甫。（一九一）竹工，1鎰溪，2屯門小學，3全仁。（一九二）藤工，1鄉師同學會小學，2齊智，3育賢。（一九三）竹工，1德藤，2通德，3元小。（一九四）籐竹工，1惊裕，2錦田，3聖州。（一九五）金屬線工，1赤柱兒童教養所，2元小，3拾甫。（一九六）紙工，1光大，2元朗東頭小學，3鄉師同學會。（一九七）粘工，1粉嶺公立，2鄉師同學會，3崇謙公立。

第二項：針織及絨綫（一九八）毛織品，1東莞小學，2思源，3友恐。（一九九）鈎針製成品，1信義，2佛教學校，3倍榮兒童院。（二〇〇）繡品（中式）一套）1全完，2達德，3鳳溪。

第七較：花卉

第一項插花（二〇二）雙托非洲菊十二枝：1Y·C·林先生，2鄭通，3林偉記。（二〇三）單托非洲菊十二枝：1鄭通，2黎波，3鄭通。（二〇四）盂買彩色枝：1顧洪，2黎波，3羅式興。（二〇五）牡丹芍藥六朵：1淺水灣酒店，2鶴德夫人，3潘兆鴻。（二〇六）鷄爪菊芍藥六朵：1鍾德夫人，2鍾德夫人，3沈友林，2梁燕，3唐國。（二〇八）丁香十二朵：1Y·C林，2方伯生，3裕新園。（二〇九）菊花三瓶每瓶六朵不分品種：1鍾國，2燕記，3鍾國。（二一〇）單托或雙托石竹十二枝：1錦新，2方伯生，3淺水灣酒店。（二一一）劍蘭（深色）六枝：1吳八，2吳八，3鄭榮。（二一二）劍蘭（淺色）六枝：1鍾錦，2黎波，3沈友生。（二一三）劍蘭花十二朵：1方伯生，2李榮祥，3方伯生。（二一四）翠菊十二朵：1葉順，2方伯生，3方伯生。（二一五）各色普通玫瑰六朵：1林偉記，2鍾德夫人。（二一六）荷蘭迎春四枝：1顧洪，2林先生，3貝納麒。（二一七）香豆花廿四枝：1曾滿記，3沈棟。（二一八）蘭木類插花三瓶：1林先生，2曾欣，3吳先生。（二一九）射香六枝：1黎波，2林先生，3方伯生。（二二〇）插花六瓶，每瓶一種：1淺水灣酒店，3方伯生，2方伯生，3黎波。（二二一）插花藝術（瓶或碗裝插）1黎波，2淺水灣酒店，3方伯生。（未完待續）

唯有泛美—噴射飛行之領袖，有如此廣泛之噴射客機航班

噴射客機

橫渡太平洋每週四次

兩次經泛美之新北太平洋航線—東京至美國.

兩次經泛美之中太平洋航線—東京至夏威夷及美國西岸.

（在香港有經常噴射飛機航班前往東京）

噴射客機

前往歐洲每週三次

由香港經中東至伊斯坦堡法蘭克福及其他城市.

噴射客機

環航全球每週六次

由香港啟程東行三次或西行三次均能環航全球.

● 泛美噴射客機航程最快捷，航線最廣泛可使旅客抵達世界上任何遙遠的地方.

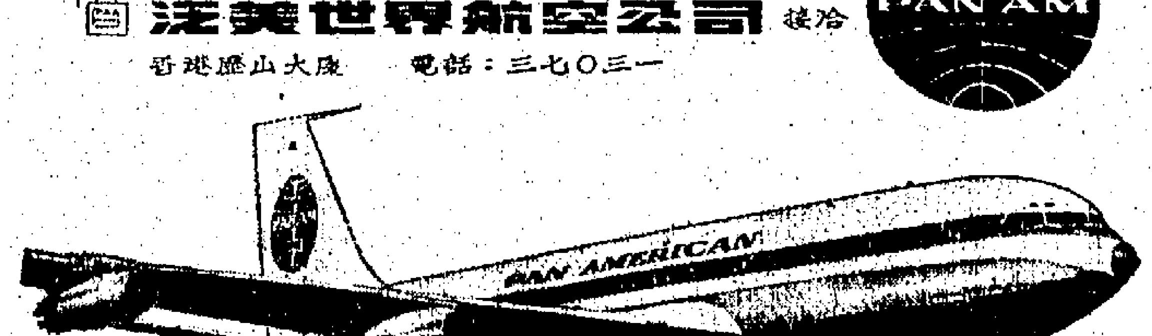
現在泛美噴射飛剪機已擴展航線遍航全球橫渡太平洋及大西洋跨越歐亞兩大洲飛過北極更有航班前往南美洲經常飛航紐約及布宜諾斯艾里斯間之噴射航班最為快捷.

欲得週詳完善之旅行計劃請向各大旅行社或

泛美世界航空公司 接洽

PAN AM

香港歷山大廈 電話：三七〇三一



在一年之間搭乘泛美噴射客機之旅客已達二十萬人以上.

意大利最大的電子工廠貢獻給

每間公司的經理和秘書……

每個家庭的父母和兒女……

每位音樂工作者和歌星……

暫譯 奇樂牌 "GELOSO"

HI-FI 手提錄音机

體積最小，輸出最大，用途最多，价格最廉。

演奏錄音 遙控手製 電話錄音 秘密錄音 耳筒收聽放音 直接擴聲機放音 遙控腳製 收音機直接錄音 舟、車上錄音 教學錄音 直接電唱機錄音 直接大喇叭放音

AC Mains 110/220v.

請向各大無線電行參觀詢購

每卷膠帶共可錄音二小時·

請電話 30674 或 28854

索取說明書，當即寄奉。

總代理：東泰貿易公司

万宜大廈 203 室

周達文 手脚 風濕痛

按症配藥，直透筋骨，血脈，服見功，立保斷根。四代根治手脚風濕，胸背肚腋。

手脚風濕病有由病因而得名者：如受濕名風濕，飲酒名風濕，後名產後風。有由形狀而得名者：如鶴膝風、鷄爪風、蝦背風等。有由穴位而得名者：如火走痛名麻痺風（在脚部）、眼風、眼風等。名目不同，證候各異，治法有別，按症配藥，服一劑見功。

診症：九龍旺角山東街十二號三樓（近花布街口）

日本痔科 苗樂天精醫

痔瘻 醫好過年 貧者減贈

全港首創天然止血新法，保證不痛不用刀，無水臟治療，臨證不拘痔瘻、痔核、肛門瘻外痔，經驗多年，有效根治，有來治無不痊癒。

診所：九龍旺角彌敦道六七八號二樓（在老大利戲院側）

應診時間：上午十一時至下午一時，下午七時至九時（女助手專門診症）

電話：八〇〇〇

本港新聞

吳、周、蔡、翁、曹 五姓宗親團結 組織聯宗機構

昨日歡宴美僑領周植榮周勤生

【本報訊】五國至德三德總公所總理周植榮，三藩市分所主席周勤生，伉儷旅遊抵港，本港吳、周、蔡、翁、曹五姓宗親，特於昨（十六）日下午六時，假座……

周勤生致詞報告 美至德公所組織

……

食鹹魚蒸猪肉 一家五口中毒

入院洗胃後仍未渡過危險

【本報訊】昨晨七時許，紅磡馬頭圍道一百七十九號九樓，發生一宗晚膳食鹹魚蒸猪肉全家中毒案件。一家五口，……

九龍婦女會 敬老大會

……

播音電視節目

……

教育與文化

香港及新界區 在職教師訓練班 下月舉行授憑禮

【本報訊】一九五七年至一九五九年度之香港新界教師訓練班，經於去年八月畢業，該班乃香港政府教育當局，特爲一般未經受本港師資訓練之在職教師進修而設，各學員教師必需爲在職教師，且擁有三年以上之教學經驗，始能申請投考，每屆投考者極衆，當以此爲唯一途徑，使得將來成爲合格檢定教師，除入學時經過筆試及口試選拔外，僅擬取錄，亦要受訓兩年，受訓期內，規定嚴格，除日常教學實習外，尚需升級與畢業考試及格，始能畢業，過程相當困難。該訓練班分爲市區及新界兩班，分別由院羅昭、馮翰文主持，至一九五八年，始又分爲市區、九龍、新界等處，港九仍由院、馮兩氏負責，新界則由沈厚堅擔任，并易名爲在職教師訓練班。現一九五七年至一九五九年度師訓班將於本年二月十七日（星期三）下午三時在九龍加士居道葛量洪師範學校舉行畢業頒授文憑典禮，晚間則在尖沙咀美麗華餐廳聚餐，以示慶祝云。

教師會設宴歡迎 世界兄弟會會長

交換教師工作等意見

【本報訊】香港教師會與世界兄弟會……

黃大仙嗇色園善舉 四萬元贈孔教學院

【國際社】九龍黃大仙嗇色園，最近爲實現一項扶助教育福利作爲，……

同濟中學下月 增辦英文小學

班級由小一至小六

【本報訊】香港灣仔同濟中學，最近經教育司批准，由下學期二月一日開始，增辦英文小學，班級由小一至小六年級，每級收容額爲四十五人，……

遠東書院 各系學會 職員就職

【本報訊】遠東書院文史、新聞、經濟、社教各系學會職員，昨日舉行就職典禮，……

少年人嚮往的職業

職業足球員雜談

有些足球員，是偶然變了職業球員的，……

汚水海水變成食水 汚水蒸溜器

……

商業的心理戰

……（阿占）

返老還童的蘇打浴

上了五六十歲年紀的人，在生理上會起衰老的變化——老態龍鍾。

我們要防止衰老的來臨，必先從生理上着手改進。人類生命的維持，即是蛋白質不斷地新陳代謝，假使這種作用停止後，蛋白質就會腐敗而失去其功能。老年人身體細胞中的蛋白質微粒會凝結起來，影響新陳代謝的作用，所有器官和血管都隨之硬化了，這就是衰老的內因素。

要避免衰老，可用一種化學物品來停止蛋白質微粒的凝結，小蘇打便是最有效的藥方了。近代科學家曾從事研究蘇打對於紅血球膜的作用，據實驗的結果所作的報告：在十五滴成蛙的血液中，加入三滴百分之一的蘇打溶液，然後每隔十分鐘取一滴混合液放在顯微鏡下觀察。結果證明蘇打停留的時間愈久，紅血球膜愈柔軟，終於分解爲微粒。在百分之一蘇打的影響下，使成蛙的紅血球膜變得和幼蛙一樣柔軟，其功效就是達到了「返老還童」。

另一個實驗，是拿三組蝌蚪，一組放在蒸餾水裏、一組放在清水裏、一組放在蘇打溶液裏。放在蒸餾水裏的蝌蚪立即死亡，放在清水裏的蝌蚪發育正常，放在蘇打溶液裏的蝌蚪生長特別迅速，而且比清水裏的蝌蚪更爲強壯。

還有一個實驗，是用十只雞蛋，每天把兩滴百分之一的蘇打溶液注射在蛋內，連續十天，然後把它們和另外十只未經注射的雞蛋同時放入人工孵卵器。結果含有蘇打的小雞早出殼一天，個體較小，但是常活潑，食量很大，體重很快便超過別的未經注射的小雞。

經過這些動物實驗後，才把蘇打試驗在人類的身上。叫一個四十五歲的中年人，接連洗了十五次蘇打浴（每隔兩天一次），每次用六十至七十公分蘇打，浴水溫度以攝氏三十四至三十五度爲宜，入浴時間大約二十分鐘。洗過十五次蘇打浴後，再作全身檢查，證明尿酸度降爲中和，體重減輕，尤其是腹部脂肪減少，早年患肺結核所留下的肺瘢和黏連部份都已消散。以後又有幾個病人實行蘇打浴，同樣獲得顯著的功效。

據美國醫學博士卡維特最近的解釋：蘇打雖然可以防止細胞早衰，加強蛋白質新陳代謝的作用，但不是一種特效的長生不老藥，而且使用不當，反而有害，必須在醫生的指導下方可應用。

我們要使青春長駐，延年，隨時要注意衛生，運動、適當的營養、適當的娛樂、少吸煙、少喝酒……必須行之有素，才能益壽延年。（田光）

迎親隊　針神傳　南宮博

……

半靜寂地帶

……

哭崩長城　虛誕無稽　孟姜女哭崩長城故事，虛誕無稽，未可深信。

……

扯東拉西集　南宮

獅子與小兔

小獅子可以變成大獅子，小兔當然也會變成大兔，但大兔決不會變成大獅子，……

小獅子可以變成大獅子，小兔當然也會變成大兔，但大兔決不會變成大獅子，類也。

汽車家庭化

……

女仔有女傭

……

今日聯賽特別場 光華戰陸軍 三時半在花墟上演

[illegible]

昨日花墟足球聯賽 傑志演出大走樣 二比三敗於星島 上場星島先勝二比壹

[illegible]

戰情經過

[illegible]

・圖片說明・昨日星球聯賽，東華以四比零打垮中華，圖為東華[illegible]射入第二球之影。（本報記者攝）

昨日亞洲籃球賽 中國勝韓國 菲國贏香港

[illegible]

東華務中華 四比零過程極平淡

加山聯賽強弱懸殊

[illegible]

比賽過程

[illegible]

甲組足球聯賽形勢

（截至一月十七日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
傑志	十二	八	一	三	四四	十五	十七
東方	十二	七	三	二	廿四	十六	十七
南華	十	七	一	二	卅四	十四	十五
九巴	十二	七	一	四	卅二	十六	十五
愉園	十二	六	三	三	廿九	二十	十五
東華	十二	六	一	五	廿二	十五	十三
中巴	十二	三	四	五	二十	卅五	十
警察	十一	五	〇	六	廿九	卅九	十
星島	十一	四	一	六	廿五	卅二	九
光華	十一	三	三	五	廿二	廿四	九
陸軍	十一	二	一	八	廿七	卅五	五
中華	十二	一	一	十	十三	五六	三

・圖片說明・亞洲籃球賽，在菲律賓揭幕，圖為中國隊（左），及香港隊（右），於參加揭幕禮時之影。（美聯社圖片）

體育

巴警 星東 擬請 兩場改期 聯賽

[illegible]

足球聯賽 昨日成績

（甲組）

東華勝中華　四比〇

星島勝傑志　三比二

（預備組）

東華勝中華　二比一

傑志勝星島　四比二

（乙組）

小紫薇勝電工　三比〇

警察勝屈臣　五比三

（丙組）

約瑟勝陸軍　二比〇

昨環島接力賽 天廚冠軍 同時舉行田徑賽

[illegible]

各項成績

[illegible]

王志聖昨返港談 秘隊往菲 手續解決 續洽在日本比賽

[illegible]

硬地單打網球賽 園田成喜獲冠軍

[illegible]

花墟見聞

・霹靂火・

[illegible]

每日飛行

香港—馬尼剌

逢星期六兩班

舒適安全轉瞬即到

PAL

菲律賓航空公司

號碼：九龍半島酒店　電話：六二三七一　六二三七二　六二三七三

香港雪廠街大廈地下　電話：三六九五七　二二三一五

娛樂・樂宮

下期雙料娛樂！

優待觀眾照常座價！

同場加插

日本「美人蛇」：

芝田町子

與日本美人合演

蕩妖蛇舞

女人心

A Woman Possessed

聯美公司鼎力鉅片

瑪嘉烈・李史蓮

英俊小生：法蘭士

馬菲聯合主演

警告！

傷風是健康的大敵！

請母親們注意：當兒童患傷風時請即在他的胸口頸部及背上擦上此種強力特效的域士藥膏它能直接消除傷風免卻其他嚴重疾病的侵入請注意域士藥膏消除傷風的雙重作用。

1. 經鼻孔——疏通鼻塞停止咳嗽

2. 經胸肚——透過皮膚舒解胸悶

次晨兒童的傷風就很快痊癒了！

擦須紙

域士藥膏

VICKS

利便新裝！低廉新價！

渣打銀行

一八五三年英國皇家憲章註冊

香港分行設立已有壹佰年

地址香港德輔道中四號至四號A　地下

儲蓄部

專員管理　忠誠服務

交收快捷　存額不限

週息二厘半　半年複利

保証安全　請即開戶

金陵・國民・金華・新舞台

[illegible]

麗都

唐三藏 取西經

都城・東樂

下期獻映

李湄 林翠

性饑渴的情奔放

春潮

電懋公司出品 世界名著改編 文藝巨片

導演：鍾啟文

編劇：陶秦

荔園

九龍荔枝角　門票六毫　小童三毫半

遊樂花園

壁上飛車

動物園

珍禽異獸　水陸奇畜　免費參觀

荔園舞廳

每晚八時至十二時半

茶資一元一毫

後天盛大聯映

肉感、性感

全部粵語對白

預售戲券

飢渴的男性

東洋首席尤物

前田通子

多熟辣 經理・秘書 白手 卜・雲雪 女 總辣

年宵貨品供應增多 今年銷路勢必轉旺

外銷方面已運出八九，本銷亦陸續上市，商場將呈現新景象，由於工業好景，購買力增強，各行商業比往年更安穩。

一週市場綜述 本報記者

【本報特寫】農曆年關將近，現在距離新春僅有十天，故此，歲晚期間中，各種年貨，陸續上市，商場上快將呈現一片新景象。

由於一年來工業好景，就業人多，港九購買力大為增強，所以年宵貨品銷港也比往年增加，由港外銷年貨，經過趕運後，上週間已有九成以上運出，所餘少數，則於二十日內全部運齊，[illegible]越南及澳洲等為最多。

年宵貨品的來源，[illegible]也有相當數字，估計今年從各地運到的年宵貨品，約比去年增加百分之三十，總值約達一億元。

年宵貨品種類之多，真是指不勝屈，大別之，可以分為十七類：第一類是歲朝清供品，包括鮮花、盆花、盆景、金魚、古玩、陶瓷及石刻花瓶人物等。第二類是[illegible]。第三類是[illegible]神像、金花、紅紙、利是封、炮竹、[illegible]等。第四類是應時食品，包括煎堆、油角、年糕[illegible]。[illegible]

各種年宵品 從各方運到

[illegible]

米糧源豐市淡

[illegible]

糖市普堅穩

[illegible]

牲口市況

[illegible]

宋紙市反覆 金鈔仍牛皮

[illegible]

日期	開市價	收市價	最高價	最低價	交收
十一	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

樹膠市牛皮

[illegible]

紅豆市爽

[illegible]

五金與西藥

[illegible]

工商界

[illegible]

太平 環球 北河 油麻地 域多利 龍城 金星
昨天全滿 今天繼續 聯映 火速定座
禁片解禁 失之交臂 豈容錯過！
女吸血鬼
新藝綜合 銀幕大觀 粵語對白
壓倒一切肉感片！
月夜變形專吸女人鮮血！ 地底迷宮肉彈林天陳艷儂！

紐約·大世界·好世界
今天五點半公餘場收回預備舉行 下午二點四場起
萬里關山
鐵馬長征
職業殺手
明天公餘場 情寶初開
明天公餘場 罪惡之街
明天公餘場 歷盡滄桑一美人

中央 大世界 好世界 光明
約影迷公認的好戲確
佛前花送狀元歸
寶鼎聯映 今仍座
任劍輝 羅艷卿 林家聲
任冰兒 歐陽儉 靚次伯
侯國興 呂 達
馮敬文 陳 昌
潘焯 馮志剛

麗都 仙樂
今天 日本語配
全部七彩
日出描青春男女愛情艷片 巨香奇戀
國語對白 邵氏公司發行
瘋狂的男女
日本舞后表演 陳花技繹 曲畢眼撩
一曲 一令你 夢寐難忘 一舞 使你 神魂顛倒 投懷送抱 春意撩人 放浪形骸 全無顧忌

金國 新聲 新明 昔長
舞台 第五天
陸民華聲 台灣樂五映
第八才子花箋記
蘇少棠 文英 李香琴 馬笑英 少文
明天公餘場

娛樂 快將獻映
性感艷星 蓮達 姬絲桃莉
英俊小生 遜尊 薩
鐵漢尤物
大胆程度空前 敢誇
Cry Tough

都城 東樂 PRINCE'S METROPOLE
口碑載道 今天續演
電懋發行 國泰出品 輕鬆諧趣 大笑片
嚴俊 丁皓 梁醒波 吳家驤 莊元庸 聯合主演
親家成冤家，書房變武場！ 手筆飛當， 難為老坑門！
野姑娘
鍾啓文 監製
何夢華
國泰
劇情柳暗花明 畫面波光瀲影
都城 每日四場 東樂 每日七場

真天 最後今請早 邵氏公司出品 林黛 陳厚 遊娟 張沖 江南 慾網
京華 最後今天 寶劍飛龍 明天 歡樂年年
百樂門 第二十天 海英烈傳 今大姐
都 皇 [illegible] 三姊妹
麗斯 最後今天四場 女英烈傳
東方 即日 熱情如火

利舞台·普慶
連日滿今請早
蘭克公司刺激驚險巨片
荒島驚魂 S.O.S PACIFIC
下期 護士嬉春

娛樂·樂宮
今天四場獻映
紅杏春深 That Kind Of Woman
蘇菲雅羅蘭 塔亭 佐治山打士 聯合主演
刻劃女人心理，入木三分！
車廂偷情，春光旖旎！

新華 豪華
連日場場滿座！今天繼續獻映
七鷹大廈寶藏
THE HOUSE OF THE SEVEN HAWKS
片上中文字幕

樂聲
第十七天佳片山積映期無多
地心探險記
JOURNEY TO THE CENTER OF THE EARTH
CINEMASCOPE COLOR by DE LUXE
下期 糊塗風波

港九首輪影院聯合廣告

娛樂版

「鐵漢尤物」男女主角韋薾信及瓊達娜莉絲桃

中影電懋拍攝天倫夢回
港台製片合作成功

「天倫夢回」一片，是一部由一百五十萬元鉅資攝製，並以大堆頭著名影星主演的國語新片。「天倫夢回」在台灣進行拍片工作，這是自中國電影公司總理局長兼中央電影公司總經理龍芳出任主任委員沈錡日前來港，接洽合作製片事宜的成果。

港台合作的第一聲，由電懋影業有限公司董事長陸運濤及中央電影公司總經理李葉於本月十七日由台抵港後，舉行記者招待會宣佈合作製片計劃。

一月前，中影與電懋公司合作的新片，除了天倫夢回外，另由嚴俊擔任導演的「一片散月情」……

中影在台灣影業界中，多年來便已在進行合作，中央電影公司合作攝製的第一部新片……

作之後，那是五相借用影星，從借用動物與伸文來港與李湄、陳厚主演一部彩色「龍翔鳳舞」；與中影借用攝影棚和技術人員拍攝「一段情」（彩色片）；還有借了影星林黛、陳厚及張小燕與葛蘭主演的「姊妹花」等片，主演一片「女人心」，是由中國電影製片廠出品……。

中國電影與電懋雙方，將來合作的計劃，決定以每年攝製國語片數部為目標，由中影方面提供拍片場地等便利……。

「天倫夢回」這一部鄉村片，是中央與電懋兩公司合作的新片，尤其是電影方面，雙方合作的第一部製片。

瘋狂的男女中的鼓手

色情片鐵漢尤物

「鐵漢尤物」是聯美公司出品的彩色偵探巨片，男女主角是韋薾信和性感女星瓊達娜莉絲桃。

本片在拍攝中及未公映時便已引起很大的風波，原因是瓊達娜莉絲桃在片中有一幕穿着內衣躺在床上的鏡頭。另有一幕是她穿着一件透明的紗衫，把全體暴露出來。她的丈夫因不滿她的大膽作風，竟然控告她要與她離婚。

本片的導演保羅史丹也因瓊達娜莉絲桃裸臥床上浴室的一幕過於大膽，恐怕美國檢查當局不通過，所以另拍一幕穿着衣服的在美國放映，裸體的一部則運到外國去。

不過，本片在國際上也哄動一時了。將在香港放映的，也是裸體的一部，使妙的是不知删剪後能否順利通過。

瓊達娜莉絲桃在本片中是飾演一個水性楊花的少女，她愛上一個有婦之夫，跟他同居，但當他要跟她結婚時，她卻一口拒絕。而結果韋薾信便是因她而加入賊黨和遭横死。

本片是敍述美國黑社會的秘密，像瓊達娜莉絲桃一樣大膽的女郎，可以說仍是無限不作。片中的黑社會首領威逼色誘一些青年加入，行刧的對象竟是富翁，全片緊張刺激，遍滿奇趣。

本片除了許多色情鏡頭外，還有槍戰，黑社會內鬨等。

「風雨雙飛」在青山拍外景

由何夢華導演，林黛、張揚主演之「風雨雙飛」，已刻成，近日將開始拍攝。該片由今月二十五日起，一連三日在青山拍攝外景，該片女主角樂蒂飾一悲劇人物，為了挽救家庭經濟，犧牲個人幸福，在時間與精神的壓力下，感人至深，為一九五九年邵氏文藝愛情悲劇之傑作。

「後門」配音完成 名曲「天倫歌」插入

邵氏公司最近完成的「後門」，再加攝一部，乃是根據日本影片名作，由王引、胡蝶、李香蘭、朱牧、吳家驤、王萊等合演。該片為一九五九年最優秀之影片，不論在演技和劇情均令人感動，該片配音工作已全部完成，並插名曲「天倫歌」之「後門」，幼吾幼，以及人之幼！亦即本片之主題。

×　×　×

影壇巡禮　行者

文婷另有絕技

李湄在家打牌生涯，要等待「女俠文婷玉」的第二集才搭成再開始工作。她打牌是隨興取勝，不用心思，往往一不小心就放銃給人，李允中說：「這是文婷玉的絕技，非發必中。」

莊雪芳搬回原處

莊雪芳去年從酒店搬回原來的酒店，是不是近日又搬到北角新樓去？非也。原來她發現原來的酒店風水好，住在那裏，所以才決定搬回「老巢」去。

吳家驤勸劉恩甲

劉恩甲是拘定了「獨身主義」，可是近來吳家驤苦口婆心地勸道：「二哥，人生總有萬般，還不是討老婆生兒子嗎？你看，春天到了，沒有細老婆，多不夠勁呀。」劉二哥聽得蠻有意思，好像有點活動了。

西德郵船 赫信士泰來遠東
明日可抵港起落貨後廿日開日本 伊莎士泰二月一日到埠翌日返歐

【本報訊】捷成洋行代理之西德郵船赫信士泰號（HESSENSTEIN）由歐洲經新加坡航行來遠東，照預定航期，當可於明（十九）日到達香港。該輪在港停留一日，上落客貨後，擬定翌（二十）日離港，繼續前往日本。另該伊莎士泰號貨輪（ISARSTEIN）則自日本航返香港，計程將於二月一日可能抵達本埠，該輪在港落貨後，擬定翌（二）日離港，經新加坡回航歐洲。

鐵行公司旗下 新達莎昔達兩輪
明日可抵港落貨廿日分別開非日 嘉馬拉同日到埠廿四日直透澳洲

【本報訊】明（十九）日，可能有三艘鐵行輪船公司旗下貨輪抵達香港。新達（SUNDA）、莎昔達（SALSETTE）兩輪同由歐洲經新加坡航行來遠東，明日到達香港。兩輪在港停留一日，把落貨後，於翌（廿日）離港，分別前往馬尼拉與日本。另一艘嘉馬拉號貨輪（KARMALA）（則自日本經新加坡航返歐洲，可能同（十九）日到香港。該輪在港逗留四日，落貨後，擬於本月廿四日離港，直透澳洲。

美糧食商 來港暢遊

為慶祝結婚五十一週年紀念，特至遠東各地暢遊之美國俄克拉何馬州糧食業鉅商宗納夫婦，號「胡佛總統」號客輪在港小遊兩日後，前（十五）日下午，經日本與濟島返國。宗納夫婦於五十一年前元月十四日結婚，目前在芝加哥開設一間規模宏偉之糧食廠。目前總統輪曾為彼倆安排慶祝節，頗為熱鬧。

圖為美國糧食鉅商宗納夫婦在胡佛總統輪內留影。

美女作家在港 蒐集難民資料
擬著書促各界解囊勸助

美國婦女專欄作家兼電影劇本作家勞艾德夫人，在港居留十四日，曾就香港難民問題搜集各項有關資料，前日始乘胡佛總統輪返國，且透露伊將以此資料寫成一書出版，喚起世界人士正視此一嚴重之人道問題，倘此書銷路廣大，伊將非失或其他影片商予以搬上銀幕。按其夫勞艾德為「一變城記」一片之導演，目前在好萊塢從事製片業。勞艾德夫人承認難民問題乃一項偉大而艱巨之問題，惟人類應有互助精神，一己之力雖有限，亦須盡其所能。

圖為來港搜集難民資料之美國專欄作家勞艾德夫婦前在胡佛總統輪內留影。

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
美路士	貨船	MILOS	澳洲	十九	天祥
芝文路	貨船	TJIMANUK	星洲印尼	十九	渣華
花江丸	貨船	KAKO MARU	日本美國	十九	香港東方
第十一東西丸	貨船	TOZAI MARU NO.11	日本	十九	香港東方
海利	貨船	HAI LEE	日本	十九	多利順
煙台	貨船	CHEFOO	拉布顛	十九	太古
莎莉馬士丹	貨船	SALLY MSK	美國	十九	捷成
萬路	貨船	VAN NOORT	華北	十九	渣華
平島丸	貨船	HIRASHIMA MARU	曼谷	十九	啓拉多
格蘭連	貨船	GLENEARN	星洲歐洲	十九	怡和
寶康	貨船	PO HANG	曼谷	二十	福來
芝萬宜	客船	TJIWANGI	日本	二十	渣華
濟洲	貨船	CHEJU	沖繩釜山日本	二十	福來
三巴士	貨船	SAMBAS	金邊	二十	渣華
新達	貨船	SUNDA	日本	二十	鐵行
高武丸	貨船	KOBU MARU	美國	二十	美邦
莎昔達	貨船	SALETTE	菲律賓	二十	鐵行
西廠士	貨船	CYCLOPS	星洲歐洲	二十	太古
鵬鈴	貨船	PIONEER MINX	日本美國	二十	美輪
天奇利	貨船	TANCRED	美國	二十	多利順
多利多	貨船	TOREADOR	美國	二十	多利順
浩生	貨船	HOSANG	日本	二十	怡和
德生	貨船	TAKSANG	日本	二十	怡和
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN	日本	二十	捷成
芝保大士	貨船	TJIBODAS	日本	二十	渣華
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	美國	廿一	洛士利
多門丸	貨船	TAMON MARU	美洲	廿一	洛士利
傑克遜總統	貨船	PRES. JACKSON	星非歐美	廿一	總統
邊多倫	貨船	BENDORAN	星洲歐洲	廿一	[illegible]行
寶朗維利	貨船	BRONXVILLE	星洲歐洲	廿一	銀行
海洋郵	貨船	OCEANMAIL	日本美洲	廿一	福來
樂生	貨船	LOK SANG	曼谷星洲	廿二	怡和
沃馬利	貨船	UMARIA	日本	廿二	鐵行
東后	貨船	EASTERN QUEEN	澳洲	廿二	怡和
溫寶蘭總統	貨船	PRES. VAN BURAN	美國	廿二	總統
斯伊丹地	貨船	C. E. DANT	美國	廿二	怡和
亞丁	貨船	ADEN	歐洲星洲	廿二	鐵行
海娜	貨船	HERO	曼谷	廿二	多利順
芝利華	客船	TJILUWAH	星洲印尼	廿三	渣華
里維怡美利	貨船	LENEVERETT	星洲加爾各答	廿三	福來
利奧威利	貨船	LEOVILLE	美國	廿三	多利順
嘉馬拉	貨船	KARMALA	澳洲	廿三	鐵行
嘉連佳	貨船	GLENGYLE	日本	廿三	怡和
大有丸	貨船	TAIYU MARU	南美洲	廿三	太平
亞仙尼士	貨船	ALCINOUS	釜山日本	廿三	太古
百士保根	貨船	VAN SPILBERGEN	西非洲	廿三	渣華
夏諾華	客船	HANNOVER	星洲歐洲	廿三	捷成
亞里桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	美國	廿三	香港東方
照川丸	貨船	TERUKAWA MARU	美國	廿三	太平
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	廿三	太古
嘉連芙倫	貨船	GLENFRUN	日本	廿三	怡和
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	日本	廿三	洛士利
岳州	貨船	YOCHOW	華北	廿三	太古
恒生	貨船	HANG SANG	[illegible]	廿三	怡和
蘇馬利	貨船	SOMALI	星洲歐洲	廿三	鐵行
九洲丸	貨船	KYUSHU MARU	星洲南非南美	廿三	香港東方
輔他拿	貨船	FULTALA	星洲非洲	廿四	鐵行
德嘉保	貨船	TEGELBERG	南非南美	廿四	渣華
名古屋丸	貨船	NAGOYA MARU	星洲印尼	廿四	啓拉多
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿四	太古
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	沖繩日本美國	廿四	美輪
海娜	貨船	HELIOS	山打根	廿五	多利順
萬茂士雅	貨船	MONMOUTHSHIRE	歐洲	廿五	怡和
愛斯堪	貨船	ESKBANK	日本	廿五	銀行
亞迪治	貨船	ADIGE	星洲歐洲	廿五	天祥
明鈴	貨船	PIONEER MING	美國	廿五	美輪
莎班士泰	客船	SCHWABENSTEIN	日本	廿五	捷成
目黑山丸	貨船	MEGUROSAN MARU	美國	廿五	東來
東亞	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	廿六	怡和
奧地亞	貨船	ORDIA	星洲加爾各答	廿六	鐵行
東方	貨船	EASTERN	澳洲	廿六	鐵行
歐美亞士	貨船	EUMAEUS	星洲歐洲	廿六	太古
萬利斯修士	貨船	MENESTHEUS	星洲歐洲	廿六	太古
天蘭娜	貨船	URLANA	星洲非洲	廿六	鐵行
巴丹	貨船	BATAAN	日本美洲	廿六	太平
奧民吉	貨船	OMMENKERK	日本	廿六	渣華
寮國	貨船	LAOS	日本	廿六	法郵
大利希	貨船	TALLEYRAND	美國	廿六	渣華

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（由何埠來）	（日期）	（公司）
寶康	貨船	PO HANG	日本	十九	福來
德生	貨船	TAKSANG	馬尼剌	十九	怡和
高武丸	貨船	KOBU MARU	日本	十九	美邦
第十一東西丸	貨船	TOZAI MARU NO.11	新加坡	十九	香港東方
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN	歐洲星洲	十九	捷成
新達	貨船	SUNDA	歐洲星洲	十九	鐵行
莎昔達	貨船	SALSETTE	歐洲星洲	十九	鐵行
鵬鈴	貨船	PIONEER MINX	美國	十九	美輪
嘉馬拉	貨船	KARMALA	日本	十九	鐵行
天奇利	貨船	TANCRED	美國	十九	多利順
多利多	貨船	TOREADOR	美國	十九	多利順
濟洲	貨船	CHEJU	曼谷	十九	福來
平島丸	貨船	HIRASHIMA MARU	日本	十九	啓拉多
海娜	貨船	HERO	山打根	十九	多利順
萬路	貨船	VAN NOORT	紐西蘭	二十	渣華
沃馬利	貨船	UMARIA	非洲星洲	二十	鐵行
傑克遜總統	貨船	PRES.JACKSON	美國日本	二十	總統
東后	貨船	EASTERN QUEEN	日本	二十	怡和
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	日本	二十	洛士利
多門丸	貨船	TAMON MARU	日本	二十	洛士利
樂生	貨船	LOK SANG	上海	二十	怡和
芝利華	客船	TJILUWAH	日本	廿一	渣華
嘉連佳	貨船	GLENGYLE	歐洲星洲	廿一	怡和
寶朗維利	貨船	BRONXVILLE	美洲菲島	廿一	銀行
嘉連芝倫	貨船	GLENFRUN	歐洲星洲	廿一	怡和
溫寶蘭總統	貨船	PRES. VAN BURAN	美國	廿一	總統
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	美國	廿一	福來
大有丸	貨船	TAIYU MARU	日本	廿一	太平
亞仙尼士	貨船	ALCINOUS	歐洲星洲	廿二	太古
利奧威利	貨船	LEOVILLE	美國	廿二	多利順
里維怡美利	貨船	LENEVERETT	日本	廿二	福來
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	新加坡	廿二	洛士利
邊摩	貨船	BENMHOR	歐洲星洲	廿二	[illegible]行
漢陽	貨船	HANYANG	日本	廿二	太古
萬茂士雅	貨船	MONMOUTHSHIRE	日本	廿二	怡和
斯伊丹地	貨船	C. E. DANT	美國	廿二	怡和
夏諾華	客船	HANNOVER	日本	廿二	捷成
亞里桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	日本	廿二	香港東方
照川丸	貨船	TERUKAWA MARU	日本台灣	廿二	太平
德嘉保	貨船	TEGELBERG	日本	廿二	渣華
百士保根	貨船	VAN SPILBERGEN	日本	廿二	渣華
九洲丸	貨船	KYUSHU MARU	日本	廿二	香港東方
蘇馬利	貨船	SOMALI	華北	廿二	鐵行
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	美國	廿三	美輪
名古屋丸	貨船	NAGOYA MARU	日本	廿三	啓拉多
海娜	貨船	HELIOS	日本	廿四	多利順
亞迪治	貨船	ADIGE	歐洲星洲	廿四	天祥

空郵包裹運費

目的地	每半磅郵費
亞丁	6.00
澳洲（限十一磅）	7.50
巴西	14.0
寶尼	3.50
緬甸	3.00
加拿大（限十一磅）	8.50
錫蘭	4.50
科克羣島	10.50
東非洲	9.00
埃及	7.00
歐洲	10.00
非洲（限十一磅）	10.50
夏威夷	7.00
印度（非他地區）	5.50
印尼（限十一磅）	5.00
愛爾蘭（寄運至倫敦）	9.00
日本	3.50
砂勞越	3.50
黎巴嫩	6.00
馬來亞	4.00
新喀里多尼亞（限十一磅）	9.00
新赫布里（限十一磅）	9.00
紐西蘭	8.00
北婆羅	4.00
巴基斯坦	6.00
菲律賓（限十一磅）	3.00
三毛亞（限十一磅）	10.50
沙勞越	4.00
新加坡	3.50
所羅門羣島（限十一磅）	10.50
台灣	3.50
泰國（限十一磅）	3.00
英聯邦	8.50
美國	8.50
越南	3.00
西非洲	10.00

截信時間

今（十八）日（星期一）空郵：柬埔寨、法國、越南、寮國、上午九時；印尼、澳洲、馬來亞、紐西蘭、菲濟、上午十時；菲律賓、巴基斯坦、英國、歐洲、中東、非洲、正午一時；泰國、緬甸、印度、日本、加拿大、夏威夷、下午一時；下午三時；下午六時。

今日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（到港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	上午六時四十分
泛美	三藩市東京	正午十二時
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時三刻
英航	東京	下午二時廿分
英航	倫敦印度仰光	下午二時卅分
國泰	東京台北	下午三時三刻
國泰	新加坡曼谷	下午四時十分
民航	東京沖繩台北	下午六時三刻
日航	東京	上午六時五十分
日航	東京台北	下午六時
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
印航	倫敦印度曼谷	上午八時五十分
法航	曼谷西貢	下午一時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	馬尼剌美國	下午二時卅分
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
英航	印度倫敦	下午三時卅分
國泰	西貢新加坡	下午一時
國泰	曼谷印度	下午四時廿分
民航	曼谷	下午七時三刻
日航	曼谷新加坡	上午八時
日航	沖繩島東京	上午九時廿分
菲航	馬尼剌	下午四時
印航	東京	上午九時卅五分
法航	東京	下午二時廿分
東航	金邊仰光	中午十二時三刻

明日來往班機

到港班機（星期二）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	正午十二時
英航	倫敦印度	上午十一時
英航	三藩市東京	下午四時卅五分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時卅五分
國泰	印度曼谷	中午十二時三刻
國泰	新加坡西貢	下午二時三刻
澳航	澳洲菲律賓	上午十時五十五分
加航	溫哥華東京	下午三時五十五分
民航	曼谷	上午七時卅分
日航	新加坡曼谷	下午五時卅分
法航	東京	下午四時五十分
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
印航	東京	上午七時二十分
瑞士	東京	上午七時十分
寰航	永珍	下午三時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京	下午六時
泛美	曼谷印度倫敦	下午九時卅分
英航	東京	上午十一時三刻
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
國泰	台北東京	下午一時三刻
國泰	曼谷新加坡	下午三時廿分
國泰	馬尼剌	下午四時
澳航	東京	上午十一時四十分
民航	台北	上午九時
日航	台北東京	上午九時卅分
法航	西貢曼谷	下午五時四十分
菲航	馬尼剌	下午四時
印航	曼谷加爾各答	上午九時
瑞士	曼谷印度瑞士	上午八時

明（十九）日空郵截信時間：中國大陸、台灣、日本、上午十七時；馬來亞、菲律賓、印尼、正午；澳門、新加坡、下午三時；泰國、越南、印度、歐洲、中東、非洲、下午……。

港澳輪

佛山　下午二時半開
大來　下午五時半開
德星　下午十一時半開

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
海利（貨）	HAI LEE	庇能	多利順	B 泊	上午
莎莉馬士丹（貨）	SALLY MSK	美國	捷成	A 泊	上午
美路士（貨）	MILOS	日本	天祥	B 七	上午六時
西廠士（貨）	CYCLOPS	日本	太古	A 十一	上午七時
芝保大士（貨）	TJIBODAS	頓納非洲	渣華	A 四	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
亞比吉（貨）	ABBEKERK	星洲歐洲	渣華	A 十	下午
派刺士（貨）	PYRRHUS	日本	太古	太古碼頭	下午
達喜倫（貨）	TAR HEEL MARINER	日本美洲	美輪	A 二	中午
何利近丸（貨）	OREGON MARU	美國	太平	A 十六	上午
太原（客）	TAIYUAN	澳洲	太古	九龍倉碼頭	正午十二時

怡和公司船期
Jardine Matheson Co & Ltd

東豪　往威比運利斯、汶萊、文萊、朗奧　一月廿二日開　收貨
果后　往　一月廿一日開　收貨
樂生　往曼谷　一月廿二日開　收貨
浩生　往日本　一月廿九日開　收貨

電話三一四五八　怡和公司華人船務部啓

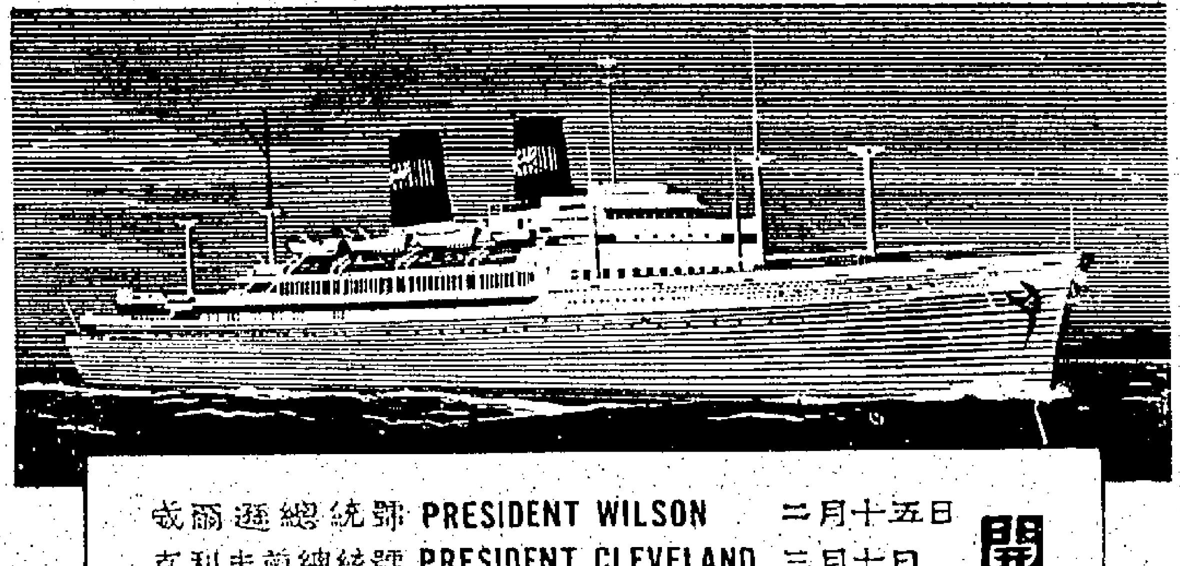
四川快輪

每逢星期三由香港開往台灣，星期五由基隆開返香港
客貨接洽處：台北中正路一一〇〇號　太古輪船公司　香港干諾道西……

美國總統輪船公司　華貴總統號

經濟客位

旅途充滿樂趣・享受舒適愉快



威爾遜總統號 PRESIDENT WILSON 二月十五日
克利夫蘭總統號 PRESIDENT CLEVELAND 三月十日　開

往舊金山　途經神户橫濱及檀香山

全程十八天　以上船期　均有餘位

前往中南美洲及加拿大之旅客注意！

・美國過境毋須簽証．
・沿途均有華籍職員妥為照料．
・抵舊金山後轉運……

往中南美洲者：
・轉乘飛機直往中南美洲各地．
・最低票價包括輪船飛機票在內，由香港至：
墨西哥城 US$604.60　秘魯 US$682.10
古巴 517.10　委內瑞拉 622.60
巴拿馬 514.10　千里達 595.60

往加拿大者：
・轉搭火車直達溫哥華．
・車行卅小時可沿途瀏覽美國西岸之美麗風景．
・免費行李總重共二百五十磅．
・最低票價(由香港至溫哥華包括火車票及伙食在內)由US$373.28起

AMERICAN PRESIDENT LINES
橫渡太平洋　環航全世界

美國總統輪船公司　干諾道中七號・電話：二八一七二